

sigvaris

Compreflex Standard

INELASTIC WRAP - KNEE

INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

NOTICE D'UTILISATION

MODE D'EMPLOI ET DE SOINS

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO

ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

GEBRAUCHSANWEISUNG UND PFLEGEHINWEISE

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO E CUIDADO

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

SIGVARIS
GROUP

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

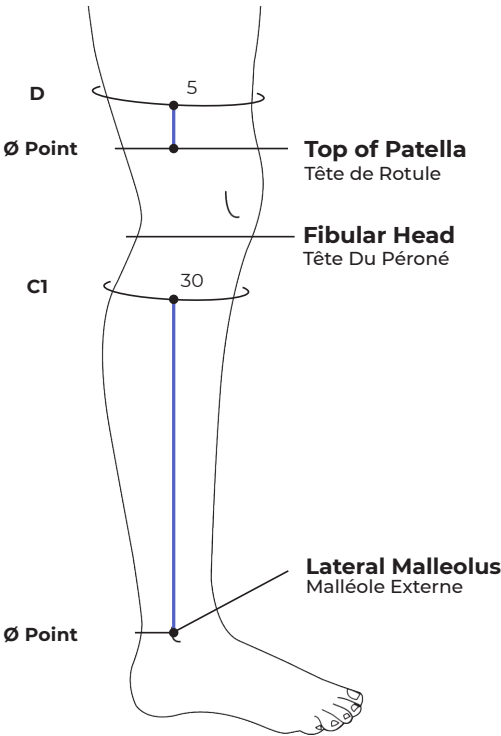
Valid for France, USA, Canada, Mexico, Brazil

Product Measurement and Size Chart:

Identifying the optimal product size ensures a proper fit and the correct distribution of compression. Measurements should be taken by a healthcare professional.

Prise de Mesures et Système de Taillage:

Une prise de mesures par un professionnel de santé est indispensable pour garantir un niveau de compression adapté et une efficacité optimale.



Compreflex Standard Knee Sizing Chart (C1-D)

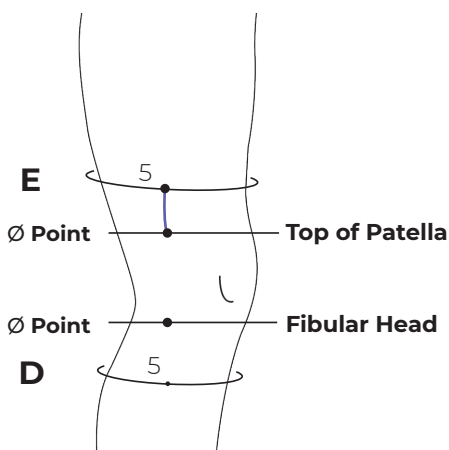
Tableau De Taillage (cm)

	Small	Medium	Large	X Large
D	38–48cm	46–56cm	53–63cm	58–73cm
C1	29–39cm	34–44cm	39–49cm	44–65cm

Valid for Rest of the World

Product Measurement and Size Chart:

Identifying the optimal product size ensures a proper fit and the correct distribution of compression. Measurements should be taken by a healthcare professional.



Compreflex Standard Knee Sizing Chart (D-E)

	Small	Medium	Large	X Large
E	38–48cm	46–56cm	53–63cm	58–73cm
D	29–39cm	34–44cm	39–49cm	44–65cm

Compreflex Standard:

Inelastic Wrap - Knee



en	Medical Device
fr	<i>Dispositif médical</i>
es	<i>Producto sanitario</i>
it	<i>Dispositivo medico</i>
de	<i>Medizinprodukt</i>
pt	<i>Dispositivo médico</i>
pl	<i>Wyrób medyczny</i>
nl	<i>Medisch hulpmiddel</i>
da	<i>Medicinsk udstyr</i>
fi	<i>Lääkinnällinen laite</i>
ru	<i>Медицинское изделие</i>
lt	<i>Medicinos priemonė</i>
sl	<i>Medicinski pripomoček</i>
tr	<i>Tıbbi cihaz</i>
ja	医療用製品
ko	의료 기기
ar	الجهاز الطبي



Compreflex® Standard: Inelastic Wrap - Knee

Product Descriptor:

The Compreflex Standard Knee is an inelastic compression device, providing accurate compression levels of 20–50mmHg to the knee, using the measurement device Accutab. The Accutab is also aligned to the RAL compression ranges of 21–46mmHg. The device includes a Butterfly Strap, used to compress the patella and other regions where edema may pocket.

Intended Use:

Inelastic wraps are compression therapy devices used on the upper and lower extremities. Compression therapy improves venous and lymphatic return, reducing venous and lymphatic edema. The product is intended for multiple use.

Indications:

Lymphedema, Edema, Chronic Venous Disease (CVD), Chronic Venous Insufficiency (CVI) including, but not limited to: ulcer due to venous stasis, Lipedema

Absolute Contraindications:

- Severe cardiac insufficiency (NYHA III-IV)
- Phlegmasia cerulea dolens
- Severe PAOD with any of the following: ABPI <0.6; ankle pressure <60mmHg; toe pressure <30mmHg
- Severe diabetic neuropathy with sensory loss or microangiopathy with the risk of skin necrosis
- Compression of an existing arterial bypass
- Allergic to compression material

Precautions:

Special precautions must be taken, if the use of compression garments is considered in patients with border line indications such as:

- PAOD with ABPI >0.6 - <0.9 and/or ankle pressure between 60 and 90mmHg
- Patients with compensated heart failure (NYHA I-II) and venous or lymphatic edema
- Diabetes mellitus
- Skin diseases with exudation or mixed arterio-venous ulcer
- Compression garments for the reduction of inflammation, pain or edema of the leg, erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment
- Skin irritations in sensitive patients can be prevented by applying applicable skin care beneath compression garment
- Liners and wraps should not be worn directly on wounds

Treatment decisions should be taken on a case-by-case basis and under consideration of a careful benefit-risk assessment.

All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

Contents:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Set of Accutab® Devices
- 1 Butterfly Strap

Material Composition:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Polyamide
- 3% Elastane

Care:

- Close the velcro straps before washing
- To protect the garment, place in a mesh laundry bag for washing
- Machine wash on the gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment
- Your Compreflex Standard Knee device should be washed as often as needed

**Care & Cautions:**

Please read these instructions carefully and consult your medical professional if you have any health concerns. Your SIGVARIS GROUP compression garment should be comfortable and never hurt. If you experience any pain or discomfort, or visible marks on the skin indicative of skin reactions or constriction, immediately remove the garment and consult your physician.

Application:

1. Open and roll back each strap so it attaches to the garment
2. Next, slide garment on and pull over knee. The stretch panel will secure garment in place
3. Starting with the bottom strap, gently lay the straps closed over the knee without applying compression, making sure there is minimal strap overlap and no gaps between straps
4. Press the velcro ends of the strap firmly onto the sides of the garment. Continue securing the remaining straps in the same manner
5. Apply the Accutab Devices and finish tightening the straps according to the instructions on the provided Accutab Devices insert
6. If desired, place the Butterfly Strap (included) over the patella and attach to garment to cover any gaps between straps
7. To remove garment, detach the Butterfly Strap. Open and roll back each strap so it attaches to the garment and slide garment off the leg

Use:

While the Compreflex Standard Knee is suitable for day and nighttime wear, it should be removed once a day to allow for skin hygiene and wound care. It should then be reapplied according to the donning instructions. Frequency of garment removal for skin checks, hygiene, and/or wound care may vary according to each individual's needs and the medical professional's recommendations. SIGVARIS GROUP recommends wearing a liner with each compression device.

..... **Not made with natural rubber latex**

Note: Consult with your physician; precautions and contraindications listed are guidelines only and do not replace medical advice.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Product Descriptor:

The Compreflex Standard Knee is an inelastic compression device, providing accurate compression levels of 20–50mmHg to the knee. The Accutab is also aligned to the RAL compression ranges of 21–46mmHg. The device includes a Butterfly Strap, used to compress the patella and other regions where edema may pocket.

Intended Use:

Inelastic wraps are compression therapy devices used on the upper and lower extremities. Compression therapy improves venous and lymphatic return, reducing venous and lymphatic oedema. The product is intended for multiple use.

Indications:

Lymphoedema, Oedema, Chronic Venous Disease (CVD), Chronic Venous Insufficiency (CVI) including, but not limited to: ulcer due to venous stasis, Lipoedema

Absolute Contraindications:

- Severe cardiac insufficiency (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Severe PAOD with any of the following: ABPI <0.6; ankle pressure <60mmHg; toe pressure <30mmHg
- Severe diabetic neuropathy with sensory loss or microangiopathy with the risk of skin necrosis
- Compression of an existing arterial bypass
- Allergic to compression material

Precautions:

Special precautions must be taken, if the use of compression garments is considered in patients with border line indications such as:

- PAOD with ABPI >0.6 - <0.9 and/or ankle pressure between 60 and 90mmHg
- Patients with compensated heart failure (NYHA I-II) and venous or lymphatic oedema
- Diabetes mellitus
- Skin diseases with exudation or mixed arterio-venous ulcer
- Compression garments for the reduction of inflammation, pain or oedema of the leg, erysipelas or cellulitis should only be used in combination with antibacterial treatment
- Skin irritations in sensitive patients can be prevented by applying applicable skin care beneath compression garment
- Liners and wraps should not be worn directly on wounds

Treatment decisions should be taken on a case-by-case basis and under consideration of a careful benefit-risk assessment.

All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

Contents:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Set of Accutab® Devices
- 1 Butterfly Strap

Material Composition:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Polyamide
- 3% Elastane

Care:

- Close the velcro straps before washing
- To protect the garment, place in a mesh laundry bag for washing
- Machine wash on the gentle cycle using a mild detergent
- DO NOT use bleach or fabric softeners
- Tumble dry on low heat setting. Air drying is recommended to preserve the life of the garment
- Your Compreflex Standard Knee device should be washed as often as needed

**Care & Cautions:**

Please read these instructions carefully and consult your medical professional if you have any health concerns. Your SIGVARIS GROUP compression garment should be comfortable and never hurt. If you experience any pain or discomfort, or visible marks on the skin indicative of skin reactions or constriction, immediately remove the garment and consult your physician.

Application:

1. Open and roll back each strap so it attaches to the garment
2. Next, slide garment on and pull over knee. The stretch panel will secure garment in place.
3. Starting with the bottom strap, gently lay the straps closed over the knee without applying compression, making sure there is minimal strap overlap and no gaps between straps
4. Press the velcro ends of the strap firmly onto the sides of the garment. Continue securing the remaining straps in the same manner
5. Apply the Accutab Devices and finish tightening the straps according to the instructions on the provided Accutab Devices insert
6. If desired, place the Butterfly Strap (included) over the patella and attach to garment to cover any gaps between straps
7. To remove garment, detach the Butterfly Strap. Open and roll back each strap so it attaches to the garment and slide garment off the leg

Use:

While the Compreflex Standard Knee is suitable for day and night time wear, it should be removed once a day to allow for skin hygiene and wound care. It should then be reapplied according to the donning instructions. Frequency of garment removal for skin checks, hygiene, and/or wound care may vary according to each individual's needs and the medical professional's recommendations. SIGVARIS GROUP recommends wearing a liner with each compression device.

..... **Not made with natural rubber latex**

Note: Consult with your physician; precautions and contraindications listed are guidelines only and do not replace medical advice.

Compreflex Standard:

Dispositif de compression ajustable pour le genou

Description du Produit:

Compreflex Standard Knee est un dispositif permettant d'obtenir une compression comprise entre 20 et 50mmHg. Il est composé de fixations à scratchs ajustables et repositionnables. Sa matière respirante et souple apportant confort au porter.

Utilisation Prevue:

Les solutions ajustables et combinables sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphœdème, Œdème, Lipœdème

Contre-Indications:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III et IV)
- Phlegmatia coerulea dolens (phlébite bleue douloureuse avec compression artérielle)
- Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI) sévère avec un index de pression systolique (IPS) <0.6 et/ou une pression systolique à la cheville <60mmHg et/ou une pression systolique aux orteils <30mmHg
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée (pour une compression > 30 mmHg)
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie aux composants
- Thrombose septique

Précautions d'emploi:

Des précautions particulières doivent être prises en cas d'utilisation des dispositifs de compression prévus dans le traitement de patients présentant les indications suivantes:

- AOMI avec IPS >0.6 - <0.9
- Patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I et II) et un œdème veineux ou lymphatique
- Diabète sucré
- Maladies cutanées avec exsudations ou ulcères mixtes artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle ou la cellulite de la jambe doivent être utilisés en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être évitées en combinant le traitement par compression avec un soin de peau approprié
- Ne pas porter directement les produits sur une plaie ou une peau lésée
- En cas de douleur ou d'inconfort retirez le produit et consultez votre professionnel de santé
- Tout incident grave survenu en lien avec le produit devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Lanière de fixation à scratchs en forme papillon
- 1 Ensemble de dispositifs Accutab™ (indicateur de pression)

Composition:

- 65% Mousse de polyurethane
- 32% Polyamide
- 3% Elasthanne

Entretien:

- Fermer tous les scratchs de l'enveloppe extérieure avant le lavage
- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Ne pas utiliser de javel, ni d'assouplissant
- Limiter l'essorage et éviter toute torsion du produit
- Sécher en tambour programme modéré

**Conseils D'utilisation:**

1. Ouvrir complètement le dispositif
2. Enrouler et fixer les scratchs au dessus et en dessous du genou
3. Enrouler et fixer le scratch au milieu du genou
4. Refermer les scratchs sans tension
5. S'assurer que les scratchs soient bien positionnés : pas de chevauchement et pas d'espace entre eux
6. Réajuster les scratchs pour obtenir un niveau de pression efficace et confortable. Pour cela, utiliser l'indicateur de niveau de compression ACCUTAB (inclus)
7. Si vous le souhaitez, placez la lanière en forme de papillon (incluse) sur la rotule afin de couvrir les espaces entre les scratchs
8. Pour enlever le dispositif, détacher chaque scratch, les retourner et les fixer sur eux mêmes

Bien que le Compreflex Standard Knee puisse être porté jour et nuit, ce dispositif doit être enlevé au moins une fois par jour afin d'assurer une hygiène quotidienne de la peau et pour tout soin de plaie si nécessaire. La fréquence de retrait du dispositif pour vérifier la peau, pour des mesures d'hygiène et/ou pour des soins de plaie varie selon les besoins de chaque personne et/ou selon les recommandations du professionnel de santé.

..... **Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel**

Note: Les vêtements compressifs sont des dispositifs médicaux (règlement 2017/745) fabriqués par SIGVARIS GROUP. Ils sont destinés au traitement du lymphoedème. Les conditions et les durées de port de ces vêtements compressifs sont à demander à votre professionnel de santé. Ce dispositif est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Lisez attentivement la notice d'utilisation. Demandez conseil à votre professionnel de santé. Juin 2019

Vous souhaitez un conseil ou un renseignement sur nos solutions lymphoedème ? Professionnel ou patient, contactez-nous par téléphone au :

► N°Cristal 0 969 320 966

APPEL NON SURTAXE

8h30 -12h30 / 14h-18h - Du lundi au vendredi

Compreflex Standard: Vêtement Inélastique - Genou

Descripteur de Produit:

Le Compreflex Standard Genou est un dispositif de compression inélastique qui offre un niveau de compression précis de 20–50mmHg au genou. Ce dispositif inclut une courroie en forme de papillon pour compresser la rotule et d'autres régions où l'œdème pourrait apparaître.

Utilisation Prevue:

Les vêtements inélastiques sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphoedème, Œdème, Maladie Veineuse Chronique (MCV), Insuffisance Veineuse Chronique (IVC) incluant, sans limiter à l'ulcère dû à la stase veineuse, Lipoedème

Contre-Indications Absolues:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III-IV)
- Phlegmatia coerulea dolens
- AOMI sévère avec sévère avec un des paramètres suivants: IPS <0,6; pression à la cheville <60mmHg; pression à l'orteil <30mmHg
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie au matériel de compression

Précautions:

Des précautions spéciales doivent être prises si l'utilisation de vêtements compressifs est envisagée chez les patients présentant des indications telles que :

- L'artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI) avec un index de pression systolique (IPS) 0,6-0,9 et / ou pression à la cheville entre 60 et 90mmHg
- Les patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I-II)
- Diabète sucré
- Maladies de la peau avec exsudation massive ou ulcère mixte artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle de la jambe ou la cellulite ne doivent pas être utilisés qu'en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être prévenues en appliquant des soins appropriés de la peau sous le vêtement compressif
- Les doublures et les vêtements inélastiques ne doivent pas être portés directement sur les plaies

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Genou
- 1 Ensemble de dispositifs Accutab^{MC}
- 1 Courroie en forme de papillon

Composition:

- 65% Mousse de polyuréthane
- 32% de Polyamide
- 3% de Elasthan

Entretien:

- Fermer les courroies auto-agrippantes avant le lavage
- Lorsque possible, laver dans un sac pour articles délicats
- Laver à cycle délicat, avec un savon doux
- NE PAS utiliser d'agent de blanchiment ou d'assouplissants
- Sécher à basse température/sans chaleur ou sécher à l'air libre
(le séchage à l'air libre est recommandé pour prolonger la vie du vêtement)
- Laver aussi souvent que nécessaire

**Soins et Précautions:**

Veuillez lire ces instructions attentivement et consultez votre professionnel de santé si vous avez quelque inquiétude quant à votre santé. Votre vêtement de compression SIGVARIS GROUP devrait être confortable et ne jamais causer de douleur. Si vous éprouvez de la douleur ou un inconfort, ou voyez des marques visibles sur la peau indiquant une réaction ou de la constriction, enlevez le vêtement immédiatement et consultez votre médecin.

Utilisation:

1. Commencez par ouvrir et rabattre chaque courroie afin qu'elle se fixe au vêtement
2. Ensuite, faites glisser le vêtement et tirez jusqu'au le genou. Le panneau extensible permet de garder le vêtement en place
3. En commençant par la courroie inférieure, posez doucement les courroies fermées sur le genou sans appliquer de compression, en s'assurant qu'il y a un minimum de chevauchement entre les courroies et aucun espace entre elles
4. Appuyez fermement sur les extrémités auto-agrippantes de la courroie sur les côtés du vêtement. Continuez à fixer les courroies restantes de la même manière
5. Procédez à l'application des appareils Accutab Devices et terminer le serrage de la courroie selon les instructions de la notice Accutab Devices fourni
6. Si vous le souhaitez, placez la courroie en forme de papillon (incluse) sur la rotule et attachez au vêtement inélastique pour couvrir les espaces éventuels entre les courroies
7. Pour enlever le vêtement, détachez la courroie papillon, ouvrez et faites-la rouler. Attachez chaque courroie au vêtement en l'enroulant sur elle-même, puis faites glisser sur la jambe

Usage:

Bien que le Compreflex Standard Genou puisse être porté le jour et la nuit, ce vêtement doit être enlevé au moins une fois par jour pour nettoyer la peau et pour tout soin de plaie nécessaire. Il peut être porté à nouveau par la suite, en suivant les instructions d'enfilage. La fréquence de retrait du vêtement pour vérifier la peau, pour des mesures d'hygiène et/ou pour des soins de plaie varie selon les besoins de chaque personne et selon les recommandations du prescripteur.

..... **Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel**

Note: Veuillez consulter votre médecin; les précautions et les contre-indications indiquées ne sont que des lignes directrices et ne remplacent pas l'avis d'un médecin.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Genou

Description du produit:

Compression de 21–46mmHg. Fixations à scratchs ajustables et repositionnables. Matière respirante et souple apportant confort au porter.

Utilisation prévue:

Les solutions ajustables et combinables sont des dispositifs médicaux de compression utilisés sur les membres supérieurs et inférieurs. Le traitement par compression améliore le retour veineux et lymphatique, réduisant ainsi l'œdème. Dispositif à usage multiple.

Indications:

Lymphœdème, Œdème, Lipœdème

Contre-indications:

- Insuffisance cardiaque sévère (NYHA III et IV)
- Phlegmatia coerulea dolens
- Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI) sévère avec un index de pression systolique (IPS) <0.6 et/ou une pression systolique à la cheville <60mmHg et/ou une pression systolique aux orteils <30mmHg
- Neuropathie diabétique sévère avec perte sensorielle ou microangiopathie avec risque de nécrose cutanée
- Compression d'un pontage artériel existant
- Allergie au matériel de compression

Précautions d'emploi :

Des précautions particulières doivent être prises si l'utilisation des dispositifs de compression sont prévu dans le traitement de patients présentent avec les indications suivantes:

- AOMI avec IPS >0.6 - <0.9
- Patients avec une insuffisance cardiaque compensée (NYHA I et II) et un œdème veineux ou lymphatique
- Diabète sucré
- Maladies cutanées avec exsudations ou ulcères mixtes artério-veineux
- Les vêtements compressifs destinés à réduire l'inflammation, la douleur ou l'œdème dans l'érysipèle ou la cellulite de la jambe doivent uniquement être utilisés en association avec un traitement antibactérien
- Les irritations cutanées chez les patients sensibles peuvent être évités en combinant le traitement par compression avec un soin de peau approprié
- Ne pas porter directement les produits sur une plaie ou une peau lésée

Les décisions thérapeutiques doivent être prises au cas par cas et sous considération d'une évaluation soigneuse du rapport bénéfice/risque.

Tous les incidents graves signalés en lien avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

Contenu:

- 1 Compreflex Standard Genou
- 1 Lanière de fixation à scratchs en forme papillon
- 1 Ensemble de dispositifs Accutab™ (indicateur de pression)

Composition:

- 65% Mousse de polyurethane
- 32% Polyamide
- 3% Elasthanne

Entretien:

- Fermer tous les scratchs de l'enveloppe extérieure avant le lavage
- Laver séparément en machine, programme délicat à 30° C
- Ne pas utiliser de javel, ni d'assouplissant
- Limiter l'essorage et éviter toute torsion du produit
- Sécher en tambour programme modéré

**Soins et précautions:**

Veuillez lire ces instructions attentivement et consulter votre professionnel de santé si vous avez quelque inquiétude quant à votre santé. Votre vêtement de compression SIGVARIS GROUP devrait être confortable et ne jamais causer de douleur. Si vous éprouvez de la douleur ou un inconfort, ou voyez des marques visibles sur la peau indiquant une réaction ou de la constriction, enlevez le vêtement immédiatement et consultez votre médecin.

Utilisation:

1. Ouvrir complètement le dispositif
2. Enrouler et fixer les scratchs au-dessus et en dessous du genou
3. Enrouler et fixer le scratch au milieu du genou
4. Refermer les scratchs sans tension
5. S'assurer que les scratchs soient bien positionnés : pas de chevauchement et pas d'espace entre eux
6. Réajuster les scratchs pour obtenir un niveau de pression efficace et confortable. Pour cela, utiliser l'indicateur de niveau de compression Accutab (inclus)
7. Si vous le souhaitez, placez la lanière en forme de papillon (incluse) sur la rotule afin de couvrir les espaces entre les scratchs
8. Pour enlever le dispositif, détacher chaque scratch, les retourner et les fixer sur eux-mêmes

Conseils d'utilisation:

Bien que le Compressif Standard Genou puisse être porté jour et nuit, ce dispositif doit être enlevé au moins une fois par jour afin d'assurer une hygiène quotidienne de la peau. La fréquence de retrait du dispositif pour des mesures d'hygiène varie selon les besoins de chaque personne et/ou selon les recommandations du professionnel de santé.

..... **Exempt de caoutchouc de latex naturel**

Note: Les vêtements compressifs sont des dispositifs médicaux (règlement 2017/745) fabriqués par SIGVARIS GROUP. Ils sont destinés au traitement du lymphoedème. Les conditions et les durées de port de ces vêtements compressifs sont à demander à votre professionnel de santé. Ce dispositif est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Lisez attentivement la notice d'utilisation. Demandez conseil à votre professionnel de santé. Juin 2019

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Descripción del Producto:

El Compreflex Standard Knee es un dispositivo de compresión inelástico que proporciona un nivel de compresión preciso de 20–50mmHg a la rodilla. El dispositivo incluye una correa de mariposa usada para comprimir la rótula y otras partes donde puede dar edema.

Uso Adecuado:

Las envolturas inelásticas son dispositivos de terapia de compresión usados en pies y manos. La terapia de compresión mejora el retorno venoso y linfático, reduciendo el edema venoso y linfático. Producto con múltiples usos.

Indicaciones

Linfedema, Edema, Enfermedad Venosa Crónica, Insuficiencia Venosa Crónica (IVC) incluida pero no limitada a: úlceras venosas por estasis, Lipoedema

Contraindicaciones Absolutas:

- Insuficiencia cardíaca severa (grado III-IV de NYHA)
- Flegmasia coerulea dolorosa
- Enfermedad oclusiva arterial periférica severa con cualquiera de los siguientes: índice tobillo-presión braquial <0.6; presión de tobillo <60mmHg; presión de pie <30mmHg
- Neuropatía diabética severa con pérdida sensorial o microangiopatía con riesgo de necrosis de la piel
- Compresión de algún bypass arterial existente
- Alergia a algún material de compresión

Precauciones:

Se deben tomar precauciones especiales si las prendas de compresión son consideradas para pacientes con las siguientes indicaciones:

- Enfermedad oclusiva arterial periférica con índice tobillo-presión braquial >0.6 - <0.9 y/o presión de tobillo entre 60 y 90mmHg
- Insuficiencia cardíaca compensada (grado I-II de NYHA)
- Diabetes mellitus
- Enfermedades cutáneas con exudación masiva o ulcera arteriovenosa mixta
- Las prendas de compresión para la reducción de la inflamación, dolor o edema en pierna erisipela o celulitis solo debe ser usada con un tratamiento antibacterial.
- Las irritaciones en la piel en pacientes sensibles pueden ser prevenidas aplicando tratamientos para la piel debajo de la prenda de compresión
- Las entretelas y correas no deben ser aplicadas directamente sobre heridas

Las decisiones de tratamiento deben ser tomadas considerando caso por caso y teniendo en cuenta la evaluación cuidadosa de riesgo-beneficio.

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán al fabricante y a la autoridad competente.

Contenido:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Juego de dispositivos Accutab™ Devices
- 1 Correa de mariposas

Composición del Material:

- 65% Espuma de Poliuretano
- 32% Poliamida
- 3% Elastano

Cuidado:

- Cierre ganchos y correas antes de lavar
- Lavar dentro de una bolsa de malla de lavandería
- Lavar en un ciclo suave con un detergente suave
- NO use blanqueador ni suavizante
- Secar a temperatura baja / no calor o secar al aire (se recomienda secar al aire para prolongar la duración de la prenda)
- Lavar tantas veces como sea necesario

**Cuidado y Precauciones:**

Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente y consulte a su médico si llega a tener preocupaciones de su salud. Su prenda de compresión SIGVARIS GROUP debe ser cómoda y nunca debe de sentir dolor. Si siente dolor, incomodidad o tiene marcas visibles en la piel que indiquen reacciones cutáneas o constricción, retire la prenda inmediatamente y consulte a su médico.

Aplicación:

1. Primero, abra y desenrolle cada correa para que se adhiera a la prenda
2. Después, deslice la prenda y hale sobre la rodilla. El panel de estiramiento asegurará la prenda en su lugar
3. Comenzando con la correa inferior, suavemente coloque las correas cerradas sobre la rodilla sin aplicar compresión, asegurándose de que haya una superposición mínima de la correa y no haya espacios entre las correas.
4. Presione los extremos del gancho de la correa firmemente en los lados de la prenda. Continúe asegurando las correas restantes de la misma manera
5. Aplique los dispositivos Accutab Devices y termine de apretar las correas de acuerdo con las instrucciones de Accutab Devices
6. Si lo desea, coloque la correa de mariposa (incluida) sobre la rótula y adjunte la prenda para cubrir cualquier espacio entre las correas
7. Para remover la prenda, safe la correa de mariposa, ábrala y desenrolle cada correa para que se adhiera a la prenda y remueva la prenda de la pierna

Uso:

Compreflex Standard Knee es adecuado para uso diurno y nocturno, pero la prenda debe ser removida una vez al día para permitir la higiene de la piel y cuidados necesarios de heridas. Debe volverse a aplicar de acuerdo con las instrucciones. La frecuencia de retirada de la prenda para chequeos, higiene y/o cuidado de heridas puede variar según las necesidades individuales y las recomendaciones del médico que lo prescribe.

..... **No está hecho con látex natural**

Nota: Consulte con su médico; las precauciones y contraindicaciones enumeradas son sólo una guía y no reemplazan el consejo médico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Arto Inferiore Con Ginocchio

Descrizione Prodotto:

Il Compreflex Standard Knee è un dispositivo compressivo anelastico in grado di creare una compressione regolabile sul ginocchio. Il dispositivo include una fascia a strappo a farfalla utilizzata per comprimere la rotula e altre zone eventualmente edematose.

Uso Previsto:

I tutori anelastici sono dispositivi terapeutici compressivi indicati per gli arti inferiori e superiori. La terapia compressiva migliora il ritorno venoso e linfatico, riducendo gli edemi venosi e linfatici. Il prodotto è riutilizzabile.

Indicazioni:

Linfedema, Edema, Malattia Venosa Cronica (MVC), Insufficienza Venosa Cronica (IVC), incluse, a titolo non esaustivo, ulcere da stasi venosa, Lipedema

Controindicazioni Assolute:

- Insufficienza cardiaca grave (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- AOP grave associata ad una qualsiasi delle seguenti condizioni: indice ABPI <0,6; pressione alla caviglia <60mmHg; pressione alle dita dei piedi <30mmHg
- Grave neuropatia diabetica associata a perdita sensoriale o microangiopatia con rischio di necrosi cutanea
- Compressione dovuta alla presenza di un bypass aortocoronarico
- Allergia al materiale compressivo

Misure Precauzionali:

Devono essere adottate misure precauzionali speciali in caso di utilizzo di indumenti compressivi in pazienti con indicazioni ai limiti della norma:

- AOP con indice ABPI >0,6 - <0,9 e/o pressione alla caviglia tra 60 e 90mmHg
- I pazienti con insufficienza cardiaca compensata (NYHA I-II) e edema venoso o linfatico
- Diabete mellito
- Malattie dermatologiche fortemente essudative o associate a ulcere miste artero-venose
- Si raccomanda di utilizzare indumenti compressivi per la riduzione dell'infiammazione, del dolore o dell'edema nell'erisipela o nella cellulite delle gambe esclusivamente in associazione ad una terapia antibatterica
- Eventuali irritazioni cutanee in pazienti sensibili possono essere prevenute applicando un'adeguata protezione per la pelle sotto l'indumento compressivo
- Sottocalze e tutori non devono essere indossati direttamente su ferite

Le decisioni terapeutiche variano da caso a caso e devono tenere conto di un'accurata valutazione del rapporto benefici-rischi.

Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

Contenuto:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Set di dispositivi Accutab™ Devices
- 1 Fascia a strappo a farfalla

Composizione:

- 65% Schiuma poliuretana
- 32% Poliammide
- 3% Elastan

Cura:

- Chiudere le fasce a strappo prima del lavaggio
- Lavare possibilmente all'interno di un sacchetto per bucato
- Lavare con un ciclo per capi delicati utilizzando un detersivo delicato
- NON utilizzare candeggina né ammorbidenti
- Asciugare a basso calore/in assenza di calore oppure all'aria (si consiglia di asciugare all'aria per prolungare la durata del tutore)
- Lavare in base a necessità

**Cura e Precauzioni:**

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni e di consultare il medico in caso di problemi di salute. Il tutore compressivo SIGVARIS GROUP deve essere confortevole e non deve mai arrecare dolore. In caso di dolore o fastidio oppure di segni visibili sulla pelle che possano indicare reazioni cutanee o eccessiva pressione, sfilare immediatamente il tutore e consultare il medico.

Applicazione:

1. Innanzitutto, aprire e ripiegare su se stesse tutte le fasce a strappo in modo da fissarle al tutore. A questo punto, far scivolare il tutore verso l'alto sul ginocchio
2. La parte elastica tiene fermo il tutore in posizione. Partendo dalla fascia inferiore, chiudere delicatamente le fasce in modo da avvolgerle sul ginocchio senza esercitare pressione e verificare che siano leggermente sovrapposte e senza fessure tra loro
3. Premere saldamente le estremità a uncino di ciascuna fascia sui lati del tutore
4. Continuare a fissare tutte le restanti fasce in modo analogo
5. Applicare poi i dispositivi Accutab Devices e terminare la chiusura delle fasce seguendo le istruzioni fornite nel foglietto illustrativo di Accutab Devices
6. Se si desidera, applicare la fascia a strappo a farfalla (in dotazione) sulla rotula e fissarla al tutore per coprire eventuali fessure tra le fasce
7. Per togliere il tutore, staccare innanzi tutto la fascia a strappo a farfalla, aprire e ripiegare su se stesse tutte le fasce a strappo in modo da fissarle al tutore, quindi sfilare il tutore dalla gamba

Utilizzo:

Nonostante Compreboot Standard Knee sia adatto per l'uso diurno e notturno, deve essere comunque rimosso una volta al giorno per consentire l'igiene della pelle e qualsiasi cura delle ferite. Dovrebbe essere successivamente riapplicato seguendo le istruzioni per l'applicazione. La frequenza di rimozione dell'indumento per necessità di igiene o cura delle ferite può variare in base ai bisogni individuali e alle raccomandazioni del medico.

..... **Prodotto senza lattice di gomma naturale**

Nota: Consultare il proprio medico; precauzioni e le controindicazioni elencate sono solo linee guida e fanno non sostituire il parere medico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knie

Produktbeschreibung:

Der Compreflex Standard Knie ist ein unelastisches Produkt für die Kompressionstherapie, welches verstellbare Kompression für das Knie ermöglicht. Das Produkt beinhaltet einen Schmetterlings-Klettverschluss, der für ausreichend Kompression um die Kniescheibe sorgt, wo sich ein Ödem bilden kann.

Zweckbestimmung:

Unelastische Wraps sind Produkte für die Kompressionstherapie an Armen und Beinen. Die Kompressionstherapie verbessert den venösen und lymphatischen Rückfluss und verringert dadurch Venen- und Lymphödeme. Dieses Produkt ist wiederverwendbar.

Indikationen:

Lymphödem, Ödem, Chronische Venenerkrankung (CVD), Chronische Venöse Insuffizienz (CVI), u. a. Ulcus cruris venosum, Lipödem

Absolute Kontraindikationen:

- Schwere Herzinsuffizienz (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Schwere pAVK mit einem der folgenden Werte: ABI <0,6 oder Knöcheldruck <60mmHg oder Zehendruck <30mmHg
- Schwere diabetische Neuropathie mit Sensibilitätsstörungen oder Mikroangiopathie mit Gefahr von Hautnekrose
- Kompression eines vorhandenen arteriellen Bypass
- Allergie gegen das Material des Kompressionsprodukts

Warnhinweise:

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Einsatz von Kompressionsprodukten bei Patienten mit grenzwertigen Indikationen erwogen wird, wie:

- pAVK mit ABI >0,6 - <0,9 und/oder Knöcheldruck zwischen 60 und 90mmHg
- Patienten mit kompensierter Herzinsuffizienz (NYHA I-II) und venösem oder lymphatischem Ödem
- Diabetes mellitus
- Hauterkrankungen mit starker Exsudation oder gemischte arteriovenöse Ulzeration
- Kompressionsprodukte zur Reduzierung von Entzündungen, Schmerzen oder Ödem bei Erysipel am Bein oder Zellulitis dürfen nur in Kombination mit einer antibakteriellen Therapie angewendet werden
- Hautreizungen bei empfindlichen Patienten lassen sich vermeiden, indem eine geeignete Hautpflege unter dem Kompressionsprodukt aufgetragen wird
- Unterziehstrümpfe und Wraps sollten nicht direkt auf Wunden getragen werden

Behandlungsentscheidungen müssen individuell für jeden Patienten unter Berücksichtigung einer sorgfältigen Nutzen-Risiko-Abwägung getroffen werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Inhalt:

- 1 Compreflex Standard Knie
- 1 Set Accutab™
- 1 Schmetterlings-Klettverschluss

Materialzusammensetzung:

- 65% Polyurethanschäum
- 32% Polyamid
- 3% Elasthan

Pflege:

- Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schliessen
- Möglichst in einem Wäschenetz waschen
- Im Schonwaschgang mit Feinwaschmittel waschen
- Kein Bleichmittel oder Weichspüler verwenden
- Bei geringer/ohne Wärme im Trockner oder an der Luft trocknen
(Trocknen an der Luft wird empfohlen, um die Langlebigkeit der Wraps zu verbessern)
- So häufig waschen wie nötig

**Hinweise und Vorsichtsmassnahmen:**

Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn Sie Gesundheitsprobleme haben. Ihre SIGVARIS GROUP Kompressionsversorgungen sollen sich angenehm tragen und niemals Schmerzen verursachen. Wenn Sie Schmerzen oder Unwohlsein verspüren oder auf Ihrer Haut sichtbare Anzeichen von Hautreaktionen oder Abschnürungen zu erkennen sind, entfernen Sie die Versorgung unverzüglich und suchen Sie Ihren Arzt auf.

Anwendung:

1. Als erstes alle Klettverschlüsse vollständig ausfalten, das Ende der Klettverschlüsse sind nach hinten gerollt und dort fixiert.
2. Dann die Versorgung über den Fuss bis zum Knie hochziehen. Der Stretch-Teil hält die Versorgung an der gewünschten Stelle. Den unteren Klettverschluss vorsichtig über das Knie legen, ohne Kompression auszuüben.
3. Die Klettverschlüsse sollen sich möglichst wenig überlappen, aber es darf keine Lücke zwischen den Klettverschlüssen vorhanden sein.
4. Das Ende des Klettverschlusses fest an die Versorgung andrücken. Die weiteren Klettverschlüsse auf die gleiche Weise anlegen und fixieren.
5. Accutabs anbringen und das Anziehen der Klettverschlüsse gemäss den Anweisungen in der Packungsbeilage abschliessen.
6. Bei Bedarf den mitgelieferten Schmetterlings-Klettverschluss über die Kniescheibe legen und an der Versorgung befestigen, um mögliche Lücken zwischen den Klettverschlüssen abzudecken.
7. Um die Versorgung zu entfernen, als erstes den Schmetterlings-Klettverschluss abnehmen. Dann jeden Klettverschluss öffnen, das Ende der Klettverschlüsse nach hinten rollen und dort fixieren. Schliesslich die Versorgung vom Bein streifen.

Nutzung:

Compreflex Standard Knie kann bei Tag und in der Nacht getragen werden, sollte aber einmal täglich abgenommen werden, um die Haut zu reinigen und Wunden zu pflegen, falls erforderlich. Danach sollte die Versorgung gemäss den Anweisungen zur Anwendung erneut angelegt werden. Die Häufigkeit, mit der die Versorgung zur Hautprüfung, Reinigung und/oder Wundpflege abgenommen wird, richtet sich nach den individuellen Bedürfnissen des Patienten und der ärztlichen Verordnung. SIGVARIS GROUP empfiehlt, zu jedem Kompressionsprodukt einen Unterziehstrumpf zu tragen.

..... **Hergestellt ohne Naturlatex**

Bitte beachten: Sprechen Sie mit Ihrem Arzt. Die hier aufgeführten Warnhinweise und die Kontraindikationen sind nur Anhaltspunkte und kein Ersatz für medizinischen Rat.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Joelho

Descritor do Produto:

O Compreflex Padrão de Joelho é um dispositivo de compressão inelástica, proporcionando compressão ajustável ao joelho. O dispositivo inclui uma fivela borboleta, usada para comprimir a patela e outras regiões onde o edema pode se acumular.

Destinado ao Uso:

Envoltórios inelásticos são dispositivos de terapia de compressão usados nas extremidades superior e inferior. A terapia compressiva melhora o retorno venoso e linfático, reduzindo o edema venoso e linfático. O produto é destinado para uso múltiplo.

Indicações:

Linfedema, Edema, Doença Venosa Crônica (DCV), Insuficiência Venosa Crônica (IVC) incluindo, mas não se limitando a: úlcera por estase venosa, Lipedema

Contra-Indicações Absolutas:

- Insuficiência cardíaca grave (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- DAOP grave com qualquer um dos seguintes: ITB <0,6; pressão do tornozelo <60mmHg; pressão do dedo do pé <30mmHg
- Neuropatia diabética grave com perda sensorial ou microangiopatia com risco de necrose da pele
- Compressão de um bypass arterial existente
- Alergia contra material de compressão

Precauções:

Precauções especiais devem ser consideradas para o uso de dispositivos de compressão em pacientes com indicações limitantes, tais como:

- DAOP com ITB >0,6 - <0,9 e / ou pressão do tornozelo entre 60 e 90mmHg
- Pacientes com insuficiência cardíaca compensada (NYHA I-II) e edema venoso ou linfático
- Diabetes Mellitus
- Doenças de pele com exsudação maciça ou úlcera arterio-venosa mista
- Os dispositivos de compressão para a redução da inflamação, dor ou edema na erisipela das pernas ou celulite só devem ser usados em combinação com tratamento antibacteriano
- A irritação da pele em pacientes sensíveis pode ser evitada através da aplicação de cuidados de pele aplicáveis por baixo da roupa de compressão
- Meias e envoltórios não devem ser usados diretamente em feridas

As decisões de tratamento devem ser tomadas caso a caso e sob consideração de uma avaliação cuidadosa de risco-benefício.

Todos os incidentes graves ocorridos relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes.

Conteúdo

- 1 Compreflex Padrão de Joelho
- 1 Fivela Borboleta
- 1 Conjunto de Dispositivos Accutab™

Composição do Material:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Poliamida
- 3% Elasthan

Instruções para utilização e cuidado

Cuidado:

- Feche as alças antes de lavar
- Para proteger o dispositivo, lave-o dentro de um saco protetor para lava-roupas
- Lave na máquina em ciclo suave usando um detergente neutro
- NÃO use alvejantes ou amaciantes de tecidos
- Secar na máquina a baixa temperatura. A secagem ao ar é recomendada para preservar a vida útil
- O seu dispositivo Compreboot Padrão de Joelho deve ser lavado sempre que necessário



Cuidado e Precauções:

Por favor, leia atentamente estas instruções e consulte o seu médico se tiver algum problema de saúde. Seu dispositivo de compressão SIGVARIS GROUP deve ser confortável e nunca prejudicar. Se sentir qualquer dor ou desconforto, ou marcas visíveis na pele que indiquem reações cutâneas ou constrição, retire imediatamente o dispositivo e consulte o seu médico.

Aplicação:

1. Abra e enrole cada tira de forma que ela se encaixe no dispositivo
2. Em seguida, deslize o dispositivo pelo joelho. O painel de extensão irá garantir o mesmo no lugar
3. Começando pela alça inferior, coloque as alças cuidadosamente fechadas sobre o joelho sem aplicar compressão, certificando-se de que haja sobreposição mínima da alça e que não haja intervalos entre as alças
4. Pressione as extremidades do gancho da alça firmemente nos lados do dispositivo. Continue prendendo as correias restantes da mesma maneira
5. Aplique os dispositivos Accutab Devices e termine o aperto das correias de acordo com as instruções fornecidas pelo conjunto de dispositivos Accutab
6. Se desejar, coloque a fivela borboleta (inclusa) sobre a patela e prenda-a ao vestuário para cobrir quaisquer aberturas entre as alças
7. Para remover o dispositivo, solte a fivela borboleta, abra e enrole cada alça de modo que ela se prenda ao dispositivo e deslize para fora da perna

Uso:

Embora o Compreflex Padrão de Joelho seja adequado para uso diurno e noturno, ele deve ser removido uma vez por dia para permitir a higiene da pele e o cuidado das feridas. Deve então ser reaplicado de acordo com as instruções de colocação. A frequência de remoção do dispositivo para exames de pele, higiene e / ou cuidados com feridas pode variar de acordo com as necessidades de cada indivíduo e as recomendações do profissional médico. SIGVARIS GROUP recomenda usar um forro com cada dispositivo de compressão.

..... **Não feito com látex de borracha natural**

Nota: Consulte seu médico; precauções e contraindicações listadas são somente diretrizes e não substitue o aconselhamento médico.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Opis Produktu:

Compreflex Standard Knee jest nieelastycznym wyrobem uciskowym, zapewniającym regulowany ucisk w obszarze kolana. Wyrób wyposażony jest w pasek motylkowy, który służy do ucisku rzepki oraz innych miejsc, gdzie może występować obrzęk.

Przeznaczenie:

Nieelastyczna odzież kompresyjna to wyroby stosowane na kończynach górnych i dolnych. Terapia uciskowa poprawia powrót żylny i limfatyczny, zmniejszając tym samym obrzęk żylny i limfatyczny. Wyrób przeznaczony jest do wielokrotnego użycia.

Wskazania:

Obrzęk limfatyczny, Obrzęk, Przewlekła choroba żylna (CVD), Przewlekła niewydolność żylna (CVI) w tym, między innymi: owrzodzenia w następstwie zastoju żylnego, Lipodemia (lipedema)

Bezwzględne Przeciwwskazania:

- Ciężka niewydolność serca (NYHA III-IV)
- Bolesny obrzęk siniczny
- Ciężka postać choroby okluzyjnej tętnic obwodowych (PAOD) wraz z którymkolwiek z następujących czynników: ABPI <0,6; ciśnienie w okolicy kostki <60mmHg; ciśnienie w okolicy palców stopy <30mmHg
- Ciężka neuropatia cukrzycowa z utratą czucia lub mikroangiopatia z ryzykiem wystąpienia martwicy skóry
- Kompresja istniejącego by-passu tętnicy
- Uczulenie na którykolwiek składnik tkaniny wyrobu uciskowego

Środki Ostrożności:

Należy podjąć szczególne środki ostrożności, jeśli wyroby uciskowe mają być stosowane u pacjentów z następującymi wskazaniami granicznymi:

- Choroba okluzyjna tętnic obwodowych (PAOD) z ABPI >0,6 - <0,9 i (lub) ciśnieniem w okolicy kostki na poziomie 60–90mmHg
- Pacjenci z przewlekłą niewydolnością serca (NYHA I-III) i obrzękiem żylnym lub limfatycznym
- Cukrzyca
- Choroby skóry z towarzyszącym masywnym wysiękiem lub mieszanym owrzodzeniem tętniczo-żylnym
- Odzież uciskowa służąca złagodzenia stanu zapalnego, bólu lub obrzęku w przypadku róży lub zapalenia tkanki łącznej (cellulitu) na nogach należy stosować wyłącznie w połączeniu z leczeniem przeciwbakteryjnym
- U wrażliwych pacjentów można zapobiegać podrażnieniom skóry stosując odpowiednie preparaty do pielęgnacji skóry pod odzieżą uciskową
- Nie należy zakładać wyrobów spodnich i opasek bezpośrednio na rany

Decyzje odnośnie leczenia należy podejmować indywidualnie i z uwzględnieniem starannej oceny stosunku korzyści do ryzyka.

Wszystkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w powiązaniu z produktem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi.

Zawartość:

1 Compreflex Standard Knee na kolano

1 Zestaw znaczniki Accutab™

1 Motylkowy pasek

Skład:

- 65% Pianka poliuretanowa
- 32% Poliamid
- 3% Elastan

Pielęgnacja:

- Przed praniem zapiąć wszystkie taśmy na rzepy
- Umieścić wyrób w ochronnym worku do prania
- Prać w pralce w programie do tkanin delikatnych, używając łagodnego środka piorącego
- NIE stosować wybielaczy i płynów do płukania tkanin
- Suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze. W celu zachowania trwałości wyrobów, pozostawić wyrób rozwieszony do wysuszenia
- Wyrób Compreflex Standard Knee na kolano należy prać tak często jak jest to konieczne

**Pielęgnacja I Środki Ostrożności:**

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i skonsultować się z lekarzem w razie występowania jakichkolwiek problemów zdrowotnych. Odzież uciskowa SIGVARIS GROUP powinna być wygodna i nigdy nie powinna sprawiać bólu. W razie odczuwania jakiegokolwiek bólu lub dyskomfortu, lub wystąpienia widocznych śladów na skórze świadczących o reakcji skórnej lub nadmiernym ucisku, należy natychmiast zdjąć odzież i skonsultować się z lekarzem.

Zakładanie:

1. Najpierw, należy otworzyć i zrolować do tyłu każdy pasek tak, aby przyczepił się do produktu
2. Następnie, należy wsunąć Compreflex Standard Knee i naciągnąć na kolano. Elastyczna wstawka utrzymuje wyrób na miejscu
3. Zaczynając od dolnego paska, delikatnie zamknąć paski na kolanie bez wywierania jakiegokolwiek ucisku, upewniając się, że paski nachodzą na siebie w minimalnym stopniu oraz że między paskami nie ma przerw.
4. Mocno przycisnąć końce z rzepem do bocznej części opaski. Analogicznie postąpić z pozostałymi paskami
5. Następnie przymocować znaczniki Accutab Devices® i zaciśnąć paski zgodnie z instrukcją dołączoną do wyrobu Accutab Devices
6. W razie potrzeby, można umieścić motylkowy pasek (dołączony) nad rzepkę i przymocować do opaski w celu zakrycia jakichkolwiek przerw między paskami
7. W celu usunięcia opaski, należy odczepić pasek motylkowy, otworzyć i zrolować do tyłu wszystkie paski, tak aby przyczepiły się do opaski, a następnie zsunąć opaskę z nogi

Stosowanie:

Nieelastyczna odzież kompresyjna na kolano Compreflex Standard Knee przeznaczona jest do noszenia w dzień i w nocy, jednak należy ją zdjąć raz dziennie w celu umycia skóry i opatrzenia ewentualnych ran. Następnie należy ją ponownie założyć zgodnie z instrukcją zakładania. Częstotliwość zdejmowania wyrobu w celu przeprowadzenia kontroli skóry, umycia skóry i (lub) opatrzenia rany może różnić się w zależności od indywidualnych potrzeb i zaleceń lekarskich. SIGVARIS GROUP zaleca noszenie wyrobów spodnich z każdym wyrobem uciskowym.

..... **Nie zawiera lateksu**

Uwaga: Należy skonsultować się z lekarzem; wymienione środki ostrożności i przeciwwskazania są jedynie wytycznymi i nie zastępują zaleceń lekarskich.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Productbeschrijving:

De Compreflex Standard Knee is een star compressiehulpmiddel dat variabele instelbare compressie voor de knie biedt. Het hulpmiddel is voorzien van een vlinderband die wordt gebruikt voor compressie van de knieschijf of voor andere plaatsen waar oedeem aanwezig kan zijn.

Beoogd Gebruik:

Starre verbanden zijn hulpmiddelen voor compressietherapie die voor de bovenste en onderste extremiteiten worden gebruikt. Compressietherapie verbetert de veneuze en lymfatische retour, waardoor veneuze en lymfoedeem worden verminderd. Het product is bestemd voor meervoudig gebruik.

Indicaties:

Lymfoedeem, Oedeem, Chronische veneuze ziekte (CVD), Chronische veneuze insufficiëntie (CVI) inclusief, maar niet beperkt tot: ulcus vanwege veneuze stasis, Lipo-oedeem

Absolute Contra-Indicaties:

- Ernstige hartinsufficiëntie (NYHA III-IV)
- Phlegmasia caerulea dolens
- Ernstige PAOD met een van de volgende: ABPI <0,6; enkeldruk <60mmHg; teendruk <30mmHg
- Ernstige diabetische neuropathie met gevoelsverlies of microangiopathie met het risico op huidnecrose
- Compressie van een bestaande arteriële bypass
- Allergie voor het compressiemateriaal

Voorzorgsmaatregelen:

Speciale voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen als het gebruik van compressiehulpmiddelen wordt overwogen bij patiënten met borderline indicaties zoals:

- PAOD met een ABPI van >0,6 - <0,9 en/of enkeldruk tussen 60 en 90mmHg
- Patiënten met gecompenseerd hartfalen (NYHA I-II) en veneus of lymfatisch oedeem
- Diabetes mellitus
- Huidziekten met massieve afscheiding of gemengde arterioveneuze ulcus
- Compressiehulpmiddelen ter vermindering van ontsteking, pijn of oedeem bij erysipelas van het been of cellulitis dienen alleen te worden gebruikt in combinatie met een antibacteriële behandeling
- Huidirritaties bij gevoelige patiënten kunnen worden voorkomen door gebruik van een passende huidverzorging onder het compressiehulpmiddel
- Voeringen en verbanden mogen niet direct op de wond worden aangebracht

Behandelingsbeslissingen moeten per geval worden genomen en na een zorgvuldige beoordeling van voordelen en risico's.

Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.

Indhold:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Paar Accutab™ Hulpmiddelen
- 1 Vlinderband

Materiaalsamenstelling:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Polyamide
- 3% Elasthan

Verzorging:

- Sluit de klittenbanden vóór het wassen
- Om het hulpmiddel te beschermen, moet u deze in een gazen waszak wassen
- In de machine wassen met een fijn wasprogramma en een mild wasmiddel
- Gebruik GEEN bleekmiddelen of wasverzachters
- In de droger bij lage temperatuur drogen. Drogen aan de lucht wordt geadviseerd om de levensduur van het hulpmiddel te behouden
- Uw Compreflex Standard Knee hulpmiddel dient zo vaak als nodig te worden gewassen

**Verzorging en Voorzorgsmaatregelen:**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en raadpleeg uw zorgverlener bij eventuele gezondheidsproblemen. Uw SIGVARIS GROUP compressiehulpmiddel dient comfortabel te zitten en mag nooit pijn doen. Als u pijn of ongemak voelt, of markeringen op uw huid ziet die wijzen op huidreacties of afknelling, moet u het hulpmiddel onmiddellijk verwijderen en uw arts raadplegen.

Toepassing:

1. Open en rol elke band zodanig terug dat deze aan het hulpmiddel vastzit.
2. Schuif het hulpmiddel dan op en trek het over de knie. Het rekpaneel zorgt dat het hulpmiddel goed op zijn plaats blijft zitten
3. Sluit de banden, te beginnen met de onderste band, voorzichtig over de knie zonder compressie uit te oefenen, en zorg daarbij voor minimale bandoverlapping en voorkom openingen tussen de banden
4. Druk de klittenbanduiteinden van de band stevig tegen de zijken van het hulpmiddel
5. Maak de resterende banden op dezelfde manier vast
6. Breng de Accutab hulpmiddelen aan en bevestig aan het eind de banden volgens de instructies in de meegeleverde bijsluiters van de Accutab hulpmiddelen
7. Plaats, indien gewenst, de (meegeleverde) vlinderband over de knieschijf en bevestig deze aan het hulpmiddel om eventuele gaten tussen banden af te dekken
8. Om het hulpmiddel te verwijderen, maakt u de vlinderband los, opent en rolt u elke band terug zodat deze aan het hulpmiddel wordt vastgemaakt en schuift u het hulpmiddel van uw been af

Gebruik:

Hoewel de Compreflex Standard Knee geschikt is om dag en nacht te dragen, dient deze één keer per dag te worden verwijderd om huidhygiëne en wondverzorging uit te voeren. Daarna moet het weer worden aangebracht volgens de aantrekinstructies. De frequentie waarmee het hulpmiddel moet worden verwijderd voor huidcontroles, hygiëne en/of wondverzorging kan variëren afhankelijk van de individuele behoeften en de aanbevelingen van de zorgverlener. SIGVARIS GROUP adviseert bij elk compressiehulpmiddel een voering te dragen.

..... **Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex**

NB: Raadpleeg uw arts; de genoemde voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties zijn alleen richtlijnen en geen vervanging voor medisch advies.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Produktbeskrivelse:

Compreflex Standard Knee er en uelastisk kompressionsenhed, der giver justerbar kompression af knæet. Enheden omfatter en vingerem, der anvendes til at yde kompression af knæskallen og andre områder, hvor ødemer kan bule ud.

Tilsigtet Anvendelse:

Uelastiske bandager er kompressionsbehandlingsenheder, der anvendes på arme og ben. Kompressionsbehandling forbedrer vene- og lymfesystemets funktion og reducerer ødemer forårsaget af nedsat funktion i vene- og lymfesystemet. Produktet er beregnet til flergangsbrug.

Indikationer:

Lymfødem, Ødem, Kronisk Venøs Insufficiens, Kronisk Venøs Insufficiens, herunder, men ikke begrænset til: sår grundet venøs stagnation, Lipødem

Kontraindikationer:

- Alvorlig hjerteinsufficiens (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Alvorlig PAOD med et af følgende: ABPI <0,6; ankeltryk <60mmHg; tåtryk <30mmHg
- Alvorlig diabetisk neuropati med sensorisk tab eller mikroangiopati med risiko for hudnekrose
- Kompression af en eksisterende arteriel bypass
- Allergi over for kompressionsmaterialet

Forholdsregler:

Der skal træffes særlige forholdsregler, hvis kompressionsproduktet skal anvendes til patienter med grænseindikationer, såsom:

- PAOD med ABPI >0,6 - <0,9 og/eller et ankeltryk på mellem 60 og 90mmHg
- Patienter med kompenseret hjerteinsufficiens (NYHA I-II) og venøst eller lymfatisk ødem
- Diabetes mellitus
- Hudsygdomme med eksudation eller både arterie- og venebetingede sår
- Kompressionsprodukter til reduktion af inflammation, smerter eller benødemer, erysipelas eller cellulitis må kun anvendes i kombination med antibakteriel behandling
- Hudirritationer hos sensitive patienter kan forhindres ved, at der appliceres et passende hudplejemiddel under kompressionsproduktet
- Foringer og bandager må ikke lægges direkte på sår

Behandlingsbeslutninger skal træffes i henhold til hvert enkelt tilfælde og under nøje afvejelse af en benefit-risk-vurdering.

Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed.

Indhold:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Sæt Accutab™ enheder
- 1 Vingerem

Materialer:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Polyamid
- 3% Elasthan

Pleje:

- Luk burrelukningerne før vask
- Du beskytter produktet ved at anbringe det i en vaskepose
- Maskinvask produktet på skånevask med et mildt vaskemiddel
- Du må IKKE anvende blegemiddel eller skyllemiddel
- Tør i tørretumbler ved en lav varmeindstilling. Lufttørring anbefales for at bevare produktets holdbarhed
- Din Compreflex Standard Knee-enhed skal vaskes så ofte, det er nødvendigt

**Pleje og Forholdsregler:**

Læs disse anvisninger omhyggeligt og konsultér lægen, hvis du har spørgsmål til dit helbred. Dit SIGVARIS GROUP-kompressionsprodukt skal føles behageligt og aldrig gøre ondt. Hvis du oplever smerter, eller ubehag eller synlige mærker på huden, der er tegn på hudreaktioner eller indsnævring, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge.

Påtagning:

1. Åbn og rul hver rem ud, så den får fat i produktet
2. Tag dernæst produktet på og træk op over knæet. Strækpanelet vil sikre, at produktet sidder på plads
3. Begynd med den nederste rem og luk den forsigtigt over knæet uden at påføre kompression idet du sørger for, at der er minimal overlappning og ingen mellemrum mellem remmene.
4. Tryk nu burrelukningen i enden af remmen forsvarligt fast på siden af produktet
5. Fortsæt med at lukke de resterende remme på samme måde
6. Påfør Accutab enhederne og stram remmene til i henhold til anvisningerne i indlægssedlen til Accutab-enhederne
7. Hvis det ønskes, anbringes vingeremmen (inkluderet) over knæskallen og fastgør den til produktet for at dække eventuelle mellemrum mellem remmene
8. Du fjerner kompressionsproduktet ved at løsne vingeremmen, åbne og rulle hver rem tilbage så den sætter sig fast til kompressionsproduktet, hvorefter du kan trække kompressionsproduktet af benet

Anvendelse:

Selvom Compreflex Standard Knee er egnet til at blive båret både dag og nat, bør det fjernes en gang om dagen, så du kan blive vasket og eventuel sårbehandling kan udføres. Den skal dernæst påføres igen i henhold til påtagningsanvisningerne. Hyppigheden for aftagning af produktet mht. hudkontrol, hygiejne og/eller sårbehandling kan variere i henhold til pågældende persons behov og lægens anbefalinger. SIGVARIS GROUP anbefaler, at der bæres en foring sammen med kompressionsenheden.

..... **Indeholder ikke naturligt gummilatex**

Bemærk: Konsultér din læge; de angivne forholdsregler og kontraindikationer er kun retningslinjer og erstatter ikke lægelig rådgivning.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Tuotekuvaus:

Compreflex Standard Knee on joustamaton kompressiotuki, jolla voidaan antaa kompressiohoitoa polveen ja jonka puristustasoa voidaan säätää. Kompressiotuen mukana toimitetaan perhostuki, jolla voidaan antaa lisätukea patellan alueella tai muulla alueella, jolla esiintyy erityisen runsaasti turvotusta.

Käyttötarkoitus:

Joustamattomat tuet ovat ylä- ja alaraajoissa käytettäviä kompressiohoitovälineitä. Kompressiohoito edistää veren ja imunesteen virtausta vähentäen näin laskimoperäistä ja lymfaattista turvotusta. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi useammin kuin kerran.

Käyttöaiheet:

Lymfedeema, Turvotus, Krooninen laskimosairaus, Krooninen laskimovajaatoiminta mukaan lukien muun muassa: laskimoperäinen säärihaava, Lipödeema

Ehdottomat Vasta-aiheet:

- Vaikea sydämen vajaatoiminta (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Vaikea alaraajojen tukkiva valtimotauti, johon liittyy jokin seuraavista: ABI-indeksi <0,6; nilkkapaine <60mmHg; varvaspaine <30mmHg
- Vaikea diabeettinen neuropatia, johon liittyy tunnottomuutta tai mikroangiopatiaa ja ihonekroosin riski
- Olemassa olevan valtimon ohituksen kompressio
- Allergia kompressiomateriaalille

Varotoimet:

Erityisiä varotoimenpiteitä on noudatettava, jos kompressiotukea halutaan käyttää potilailla, joilla on jokin seuraavista:

- Alaraajojen tukkiva valtimotauti ja ABI-indeksi >0,6 - <0,9 ja/tai nilkkapaine 60-90mmHg
- Potilaat, joilla on kompensoitunut sydämen vajaatoiminta (NYHA I-II) laskimoperäinen turvotus tai lymfaturvotus
- Diabetes mellitus
- Ihosairaudet, joihin liittyy eksudaatiota, tai laskimo- ja valtimoperäinen haava
- Kompressiotukia saa käyttää alaraajaruusun tai selluliitin yhteydessä ilmenevän tulehduksen, kivun tai turvotuksen lieventämiseen vain yhdistettynä antibakteeriseen hoitoon
- Ihon ärsytystä voidaan herkillä potilailla estää käyttämällä asianmukaisia ihonhoitotuotteita kompressiotuen alla
- Suojuksia ja tukia ei saa asettaa suoraan haavan päälle

Hoitopäätökset on tehtävä tapauskohtaisesti ja hoidon mahdolliset hyödyt ja riskit on arvioitava huolellisesti.

Kaikista tämän tuotteen yhteydessä esiintyneistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Sisältö:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Sarja Accutab Devices™ -Kiinnittimiä
- 1 Perhostuki

Materiaali:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Polyamidi
- 3% Elasthan

Huolto:

- Kiinnitä tarranauhat pesun ajaksi
- Suojaa tukea pesemällä se pesupussissa
- Käytä hellävaraista konepesuohjelmaa ja mietoa pesuainetta
- ÄLÄ käytä valkaisuaineita tai pyykinhuuhteluaineita
- Jos kuivaat tuotteen kuivausrummussa, valitse alhainen lämpötila. Suosittelemme tuotteen ilmakeivausta pitkän käyttöiän takaamiseksi
- Pese Compreflex Standard Knee aina tarvittaessa

**Huolto ja Varoitukset:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen, jos sinulla on hoitoon liittyviä kysymyksiä. SIGVARIS GROUP-kompressiotuen pitää olla mukava päällä eikä sen käyttö saa koskaan aiheuttaa kipua. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua tai tuntuu epämukavalta tai jos se jättää ihoon näkyviä jälkiä, jotka viittaavat ihoreaktioon tai kiristykseen, riisu vaate välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

Pukeminen:

1. Rullaa tarranauhat auki, jolloin ne tarttuvat kankaaseen
2. Vedä sen jälkeen tuki jalkaan polven kohdalle. Joustava osa pitää tuen hyvin paikallaan
3. Kiinnitä tarranauhat löyhästi aloittaen alimmasta nauhasta. Varmista, että nauhat menevät mahdollisimman vähän päällekkäin ja että niiden väliin ei jää tilaa
4. Paina tarranauhojen päät tiukasti tukeen
5. Kiinnitä kaikki tarranauhat samalla tavalla
6. Kiinnitä Accutab Devices -kiinnittimet ja kiristä nauhat noudattaen Accutab Devices -kiinnittimien mukana toimitettuja ohjeita
7. Halutessasi voit asettaa (mukana toimitetun) perhostuen polvilumpion kohdalle ja kiinnittää sen tukeen nauhojen välissä olevien aukkojen peittämiseksi
8. Kun haluat riisua tuen, irrota perhostuki, rullaa tarranauhat auki niin, että ne kiinnittyvät tukeen, ja vedä tuki pois jalasta

Käyttö:

Vaikka Compreflex Standard Knee soveltuu käytettäväksi päivällä ja yöllä, se on riisuttava kerran vuorokaudessa, jotta iho voidaan puhdistaa ja mahdolliset haavat hoitaa. Tuki on sen jälkeen puettava uudelleen annettuja ohjeita noudattaen. Se, kuinka usein tuki on riisuttava ihon tarkastamista, hygienian varmistamista ja/tai haavojen hoitamista varten, riippuu käyttäjän yksilöllisistä tarpeista sekä hoitoalan ammattilaisten suosituksista. SIGVARIS GROUP suosittelee käyttämään tuen alla aina suojusta.

Ei sisällä luonnonkumia

Huomautus: Neuvottele hoitavan lääkärin kanssa. Mainitut varotoimet ja vasta-aiheet ovat vain suuntaa-antavia eivätkä korvaa lääkärin neuvoja.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Описание:

Жесткий компрессионный бандаж Compreflex Standard Knee обеспечивает регулируемую по интенсивности фиксацию колена. Комплект включает ремень-бабочку, который используется для фиксации коленной чашечки и других областей, где может образоваться отек.

Целевое Применение:

Жесткий бандаж используется в компрессионной терапии для фиксации верхних и нижних конечностей. Компрессионная терапия направлена на нормализацию работы венозной и лимфатической системы, снижение венозного и лимфатического отека. Для многократного использования.

Показания к Использованию:

Лимфатический отек, Отек, Хроническое заболевание вен (ХЗВ), Хроническая венозная недостаточность (ХВН), включая язвы вследствие застоя венозной крови, Жировой отек

Абсолютные Противопоказания:

- Тяжелая сердечная недостаточность (Нью-Йоркская кардиологическая ассоциация III-IV)
- Болезненная синяя эдема
- Тяжелые окклюзионные заболевания периферических артерий (ОБПА) с лодыжечно-плечевым индексом давления (ЛИПД) $<0,6$, давлением на лодыжку $<60\text{ мм.рт.ст.}$, давлением на пальцы $<30\text{ мм.рт.ст.}$
- Тяжелая диабетическая невропатия с потерей чувствительности или микроангиопатия с риском некроза кожи
- Компрессия существующего артериального шунта
- Аллергия на компрессионный материал

Меры Предосторожности:

Особые меры предосторожности должны быть приняты, если компрессионные изделия используются пациентами с пограничными признаками, а именно:

- окклюзионными заболеваниями периферических артерий (ОБПА) с лодыжечно-плечевым индексом давления (ЛИПД) $>0,6$ - $<0,9$ и/или давлением на лодыжку $60-90\text{ мм.рт.ст.}$
- Пациенты с компенсированной сердечной недостаточностью (НУНА I-II) и венозным или лимфатическим отеком
- сахарным диабетом
- Кожные заболевания с выпотом или смешанные артерио-венозные язвы
- Компрессионные изделия для уменьшения воспаления, боли или отеков при рожистом воспалении ног или целлюлите следует использовать только в сочетании с антибактериальным лечением
- Раздражения кожи у чувствительных пациентов можно предотвратить путем соответствующего ухода за кожей под компрессионным изделием
- Подкладки и ремни не должны перекрывать открытые раны

Терапия должна назначаться индивидуально и с учетом тщательной оценки соотношения «риск/польза»

Об всех серьезных происшествиях, возникших в связи с использованием данного изделия, следует сообщать производителю и в ответственные инстанции.

Содержание:

- 1 бандаж для колена Compreflex Standard Knee
- 1 Набор ярлычков Accutab
- 1 Ремень-бабочка

Состав Материала:

- 65% Пенополиуретан
- 32% Полиамид
- 3% Эластан

Инструкция по применению и уходу

Уход за Изделием:

- Проденьте застежку в петли перед стиркой
- Для защиты изделия рекомендуется стирать его в специальном мешке
- Стирка должна осуществляться в деликатном режиме с использованием мягкодействующего моющего средства
- НЕ используйте отбеливатели или кондиционеры для белья
- Сушить при низкой температуре. Для продления срока службы изделия рекомендуется использовать сушку воздухом
- Рекомендуется стирать бандаж Compreflex Standard Knee так часто, как требуется



Меры Предосторожности:

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению и проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом в случае каких-либо проблем со здоровьем. Используемое вами компрессионное изделие Sigvaris не должно вызывать дискомфорта или осложнений. При наличии дискомфорта, болевых ощущений или видимых кожных реакций немедленно прекратите использование компрессионного изделия и обратитесь к врачу.

Применение:

1. Откройте и раскрутите каждый ремень, чтобы иметь возможность расположить их на изделии
2. Наденьте изделие и расположите его в области колена. Эластичная форма в виде чашечки не даст ему соскользнуть с колена
3. Начиная с нижнего ремня, аккуратно оберните каждый ремень вокруг колена, не прилагая усилий, следя за тем, чтобы ремни не шли внахлест и между ними не образовывались зазоры.
4. Зафиксируйте каждый ремень, используя застежки по бокам
5. Выполняйте процедуру до тех пор, пока все ремни не будут закреплены на колене указанным выше способом
6. Используя ярлычки Accutab, завершите затягивание ремней, следуя приведенной во вкладыше к ярлычкам инструкции
7. По желанию используйте идущий в комплекте ремень-бабочку, расположив его поверх коленной чашечки для перекрытия каких-либо зазоров между ремнями
8. Для снятия изделия открепите ремень-бабочку, далее отстегните все ремни и осторожно стяните изделие с ноги

Использование:

Поскольку бандаж Compreflex Standard Knee подходит для постоянного использования, рекомендуется снимать изделие один раз в день, чтобы дать коже отдохнуть и обработать место компрессии. По окончании процедур повторно наденьте изделие, следуя инструкциям. Частота снятия изделия для проверки состояния кожи, гигиены и/или обработки места растяжения может варьироваться в зависимости от индивидуальных нужд и медицинских предписаний. Рекомендуется также использовать специальную защитную подкладку при ношении бандажа.

..... **Не содержит натуральный каучуковый латекс**

Примечание: Проконсультируйтесь с врачом; меры предосторожности и перечисленные противопоказания являются ориентировочными и не заменяют консультацию у врача.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Gaminio Aprašymas:

„Compreflex Standard Knee“ yra neelastinė kompresinė priemonė, leidžianti reguliuoti kelio kompresiją. Priemonė turi drugelio tipo dirželį, kad būtų galima suspausti girnelę ir kitas vietas, kuriose gali susidaryti edemos židiniai.

Paskirtis:

Neelastiniai įtvarai yra kompresinės terapijos priemonės, naudojamos ant viršutinių ir apatinių galūnių. Kompresinė terapija gerina veninio kraujo ir limfos apytaką, mažindama veninę ir limfinę edemą. Gaminy s skirtas daugkartiniam naudojimui.

Indikacijos:

Limfoedema, Edema, „Lėtinė venų liga (LVL)“, Lėtinis venų nepakankamumas (LVN), įskaitant, be kita ko, opas dėl venostazės, Lipoedema

Absoliučios Kontraindikacijos:

- Sunkus širdies nepakankamumas (NYHA III–IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Sunki PAOL, esant bet kuriai iš šių sąlygų: KŽI <0,6; kulkšnies spaudimas <60mmHg; kojos nykščio spaudimas <30mmHg
- Sunki diabetinė neuropatija, esant jutimų praradimui, arba mikroangiopatija, esant odos nekrozės rizikai
- Esamo arterinio šunto kompresija
- Alergija kompresinei medžiagai

Atsargumo Priemonės:

Būtina imtis specialių atsargumo priemonių, jeigu svarstoma kompresinį įtvarą naudoti pacientams, turintiems ribinių indikacijų, pavyzdžiui:

- PAOL, kai KŽI yra >0,6 - <0,9 ir (arba) kulkšnies spaudimas nuo 60 iki 90mmHg
- Pacientai, sergantys kompensuotu širdies nepakankamumu (NYHA I–II) ir venine arba limfine edema
- Cukrinis diabetas
- Odos ligos, kurioms būdingas šlapiavimas arba mišrios arterinės ir veninės opos
- Kompresines priemones, skirtas mažinti uždegimą, skausmą arba edemą sergant kojų rože arba celiulitu, galima naudoti tik kartu su antibakteriniu gydymu
- Odos dirginimo jautriems pacientams galima išvengti naudojant tinkamą odos priežiūros priemonę po kompresine priemone
- Movų ir įtvarų negalima dėvėti tiesiai ant žaizdų

Sprendimus dėl gydymo reikia priimti išnagrinėjus kiekvieną atvejį atskirai ir atidžiai įvertinus naudos ir rizikos santykį.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.

Turiny s:

- 1 „Compreflex Standard Knee“
- 1 „Accutab Devices™“ Komplektas
- 1 Drugelio tipo dirželis

Medžiagos Sudėtis:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Poliamidas
- 3% Elasthan

Priežiūra:

- Prieš skalbdami uždarykite visas auseles su lipukais
- Kad apsaugotumėte įtvarą, prieš skalbdami įdėkite jį į tinklinį skalbimo maišelį
- Skalbkite skalbyklėje, naudodami neintensyvią ciklą ir švelnų ploviklį
- NENAUDOKITE baliklių arba minkštiklių
- Džiovindami džiovyklėje, nustatykite nedidelę temperatūrą. Kad įtvaras tarnautų ilgiau, rekomenduojama džiovinti ore
- „Compreflex Standard Knee“ skalbkite tada, kai reikia

**Priežiūra ir Atsargumo Priemonės:**

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir pasikonsultuokite su sveikatos priežiūros specialistu, jeigu turite klausimų dėl sveikatos. SIGVARIS GROUP kompresinis įtvaras turi būti jums patogus ir niekada nekelti skausmo. Jeigu jaučiate skausmą ar nepatogumą arba ant odos pastebite žymių, bylojančių apie odos reakciją arba per didelį suveržimą, iš karto nusiimkite įtvarą ir pasitarkite su gydytoju.

Uždėjimas:

1. Atsekite ir atlenkite kiekvieną dirželį, kad jis prisitvirtintų prie įtvaro
2. Užsimaukite įtvarą ant kojos ir užtraukite ant kelio. Tamprioji dalis laikys įtvarą vietoje
3. Pradėdami nuo apatinio dirželio, švelniai užsekite dirželius virš kelio, nenaudokite spaudimo; žiūrėkite, kad dirželiai minimaliai persidengtų ir kad tarp jų nebūtų tarpų
4. Tvirtai įspauskite dirželių galus su kabliukais į įtvaro šonus
5. Toliau tvirtinkite kitus dirželius tokiu pačiu būdu
6. Panaudokite „Accutab Devices“ ir laikite veržti dirželius pagal „Accutab Devices“ lapelyje nurodytas instrukcijas
7. Jei pageidaujate, uždėkite drugelio tipo dirželį (yra komplekte) ant girknelės ir pritvirtinkite prie įtvaro, kad uždengtumėte visus tarpus tarp dirželių
8. Norėdami nuimti įtvarą, atsekite drugelio tipo dirželį, atsekite ir atlenkite kiekvieną dirželį, kad jis prisitvirtintų prie įtvaro, ir numaukite įtvarą nuo kojos

Naudojimas:

Nors „Compreflex Standard Knee“ tinka dėvėti tiek dieną, tiek naktį, kartą per parą jį reikia nuimti, kad būtų galima pasirūpinti odos higiena ir žaizdomis. Paskui reikia vėl jį užsidėti pagal uždėjimo instrukcijas. Įtvaro nuėmimo dėl odos priežiūros, higienos ir (arba) žaizdų priežiūros dažnumas gali skirtis priklausomai nuo asmens poreikių ir sveikatos priežiūros specialisto rekomendacijų. „SIGVARIS GROUP“ rekomenduoja po kiekvieną kompresinę priemonę naudoti movas.

..... **Pagaminta nenaudojant natūraliojo kaučiuko latekso**

Pastaba: Konsultuokitės su gydytoju; išvardytos atsargumo priemonės ir kontraindikacijos yra tik rekomendacinio pobūdžio ir nepakeičia mediko konsultacijos.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Opis Izdelka:

Compreflex Standard Knee je neelastični kompresijski pripomoček, ki zagotavlja prilagodljivo kompresijo za koleno. Pripomoček vključuje trak v obliki metuljevih kril, namenjen kompresiji pogačice in drugih delov, kjer se lahko pojavi edem.

Predvidena uporaba:

Neelastični ovojji so pripomočki za kompresijsko zdravljenje za uporabo na zgornjih in spodnjih okončinah. Kompresijsko zdravljenje izboljšuje venski in limfni pretok ter zmanjša pojav otekanja ven in limfedema. Izdelek je namenjen večkratni uporabi.

Indikacije:

Limfedem, Edem, Kronična venska bolezen (CVD), Kronična venska insuficienca (CVI), ki med drugim vključuje razjedo zaradi venskega zastoja, Lipoedem

Absolutne Kontraindikacije:

- Huda srčna insuficienca (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Huda periferna arterijska okluzivna bolezen (PAOD) z eno od naslednjih značilnosti: ABPI < 0,6; tlak na gležnju < 60mmHg; tlak na nožnem prstu < 30mmHg
- Huda diabetična nevropatija s senzorično izgubo ali mikroangiopatija s tveganjem kožne nekroze
- Kompresija obstoječega arterijskega obklopa
- Alergija na material kompresijskega pripomočka

Previdnostni Ukrepi:

Posebne previdnostne ukrepe je treba sprejeti, če kompresijske pripomočke uporabljajo bolniki z mejnimi indikacijami, kot so:

- PAOD z ABPI >0,6 - <0,9 in/ali tlakom na gležnju med 60 in 90mmHg
- Bolniki s kompenziranim srčnim popuščanjem (NYHA I-II) in venskim ali limfatičnim edemom
- Sladkorna bolezen
- Kožne bolezni z izcedkom ali mešana arteriovenska razjeda
- Pri erizipelu na nogi ali celulitisu je treba kompresijske pripomočke za zmanjšanje vnetja, bolečine ali edema uporabljati samo skupaj z antibakterijskim zdravljenjem
- Kožna vnetja pri občutljivih bolnikih je mogoče preprečiti z ustrezno nego kože pod kompresijskim pripomočkom
- Podlog in ovojje ni dovoljeno uporabljati neposredno na ranah

Odločitve o zdravljenju je treba sprejeti za vsak primer posebej na podlagi skrbne ocene razmerja med koristmi in tveganjem.

Vse težje incidente v zvezi z izdelkom je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim organom.

Vsebina:

- 1 Pripomoček Compreflex Standard Knee
- 1 Komplet pripomočkov Accutab
- 1 Trak v obliki metuljevih kril

Sestava:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Poliamid
- 3% Elastana

Nega:

- Pred pranjem zaprite vse ježke in zavihke z zanko
- Da zaščitite pripomoček, ga pred pranjem položite v mrežico za pranje perila
- Strojno pranje s programom za občutljivo perilo in blagim detergentom
- NE UPORABLJAJTE belila ali mehčalca
- Sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi. Za daljšo življenjsko dobo izdelka se priporoča sušenje na zraku
- Pripomoček Compreflex Standard Knee operite tako pogosto, kot je potrebno

**Opozorila in Previdnostni Ukrepi Proizvajalca:**

Skrbno preberite ta navodila in se v primeru zdravstvenih vprašanj posvetujete z zdravnikom. Vaš pripomoček SIGVARIS GROUP mora biti udoben in vam ne sme nikoli povzročati bolečine. Če čutite bolečino ali neudobje ali če na koži ostanejo vidne sledi, ki kažejo na kožno reakcijo ali konstrikcijo, pripomoček nemudoma odstranite in se posvetujte z zdravnikom.

Namestitev:

1. Odprite in odvijte posamezne trakove, da jih pritrdite na pripomoček
2. Nato si nadenite pripomoček in ga potegnite čez koleno. Raztegljiva ploskev bo pripomoček zadržala na mestu
3. Začnite s spodnjim trakom in previdno zapirajte trakove čez koleno brez uporabe kompresije, pri čemer poskrbite za čim manjše prekrivanje trakov in odsotnost vrzeli med njimi
4. Zavihane dele trakov trdno pritisnite ob stran pripomočka
5. Preostale trakove prčvrstite na enak način
6. Uporabite pripomočke Accutab Devices in dokončajte zategovanje trakov v skladu z napotki v navodilih za uporabo pripomočkov Accutab Devices
7. Po želji namestite trak v obliki metuljevih kril (priložen) čez pogačico in pričvrstite pripomoček tako, da pokrijete morebitne vrzeli med trakovi
8. Za odstranjevanje pripomočka sprostite trak v obliki metuljevih kril, odprite in zavihajte nazaj vse trakove ter jih pričvrstite na pripomoček, nato pa pripomoček snemite z noge

Uporaba:

Čeprav lahko pripomoček Compreflex Standard Knee uporabljate tako podnevi kot ponoči, ga je treba enkrat dnevno odstraniti ter poskrbeti za nego kože in oskrbo morebitne rane. Nato ga je treba ponovno namestiti v skladu z navodili za namestitev. Pogostost odstranjevanja pripomočka zaradi preverjanja stanja kože, higiene in/ali oskrbe rane se lahko razlikuje glede na potrebe posameznika in priporočila zdravnika. SIGVARIS GROUP pri vsakem kompresijskem pripomočku priporoča uporabo podloge.

..... **Ne vsebuje naravne gume (lateksa)**

Opomba: Posvetujte se s svojim zdravnikom. Navedeni previdnostni ukrepi in kontraindikacije so samo smernice, ki ne morejo nadomestiti zdravniškega nasveta.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

Ürün Tanımı:

Compreflex Standard Knee, dizde ayarlanabilir bir kompresyon sağlayan ve elastik olmayan bir kompresyon giysisidir. Giysi, dizkapağına veya ödemin birikebileceği diğer bölgelere kompresyon uygulamak için bir kelebek bantlara sahiptir.

Kullanım Amacı:

Elastik olmayan sargılar, kollarda ve bacaklarda kullanılmak amacıyla geliştirilen kompresyon tedavisi giysileridir. Kompresyon terapisi venöz ve lenfatik dönüşleri geliştirerek, venöz ve lenfatik ödemleri azaltır. Ürün birden çok defa kullanılmak için tasarlanmıştır.

Endikasyonlar:

Lenfödem, Ödem, Kronik Venöz Hastalığı (KVH), Kronik Venöz Yetmezliği (KVY) örneğin: Venöz yetmezlik nedeniyle ülser, Lipoidemi

Mutlak Kontrendikasyonlar:

- Ciddi kalp yetmezliği (NYHA III-IV)
- Phlegmasia coerulea dolens
- Şu semptomlardan birini gösteren ciddi PAH: ABI < 0,6; ayak bileği basıncı < 60mmHg; ayak parmağı basıncı < 30mmHg
- Deri nekrozu riski olan mikroanjyopati veya duysal kaybı olan ciddi diyabetik nöropati
- Mevcut bir arteriyel bypass'a kompresyon
- Kompresyon malzemesine karşı alerji

Önlemler:

Aşağıda yer alan endikasyon sınırlarında olan hastalarda, kompresyon giysilerinin kullanılması düşünüldüğünde özel önlemler alınmalıdır:

- ABI değeri >0,6 - <0,9 ve/veya bilek basıncı 60 ila 90mmHg olan PAH
- Kompanse kalp yetmezliği (NYHA I-II) ve venöz veya lenfatik ödem hastaları
- Şeker hastalığı
- Eksüdasyonlu cilt hastalıkları veya karışık arteriyo-venöz ülser
- Bacakta yılançık (erizipel) veya selülit durumunda inflamasyon, ağrı veya ödemi azaltmaya yönelik kompresyon giysileri sadece antibakteriyel tedavi ile birlikte kullanılmalıdır
- Hassas hastalardaki cilt tahrişini engellemek için kompresyon giysisinin kullanımından önce uygun bir cilt bakım ürünü uygulanmalıdır
- Astarlar ve sargılar, doğrudan yaraya temas etmemelidir

Tedavi kararları her vakada duruma özel olarak ve dikkatli bir fayda-risk değerlendirmesi göz önüne alınarak verilmelidir.

A termékkel kapcsolatosan fellépő összes súlyos incidenst jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

İçindekiler:

- 1 Compreflex Standard Knee
- 1 Kelebek bant
- 1 Set Accutab Devices™ Cihazısı

Malzeme Bileşimi:

- 65% Polyurethane Foam
- 32% Poliamid
- 3% Elastan

Bakım:

- Yıkamaya başlamadan önce cırt bant şeritleri kapatın
- Giysiye korumak için yıkama sırasında file çamaşır torbasına yerleştirin
- Yumuşak bir deterjanla makinede ve hassas programda yıkayın
- Beyazlatıcı veya yumuşatıcı KULLANMAYIN
- Düşük ısı ayarında, tamburlu kurutma yapılabilir. Giysinin ömrünün uzun olması için havayla (açık havada) kurutma önerilir
- Compreflex Standard Knee cihazınız gerektiği kadar sık yıkanmalıdır

**Bakım & Uyarılar:**

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve sağlığınıza ilgili endişeleriniz varsa tıp uzmanınıza danışın. SIGVARIS GROUP kompresyon giysisiniz konforlu olmalıdır ve asla acı ağrı vermemelidir. Bir ağrı, rahatsızlık hissederseniz veya cildinizde cilt tepkilerine veya sıkışmaya işaret eden görünür izler varsa giysiyi hemen çıkarın ve doktorunuza danışın.

Uygulama:

1. Her bir bantı açın ve giysiye takılacak biçimde geriye doğru sarın
2. Sonra giysiyi kaydırarak giyin ve dizinizin üzerine çekin. Germe paneli giysiyi yerinde güvenli biçimde sabitleyebilir
3. En alttaki banttan başlayarak kompresyon uygulamadan şeritleri kapalı biçimde dizin üzerine yerleştirin, bantların minimum düzeyde üst üste geldiğinden ve bantlar arasında hiçbir boşluk olmadığından emin olun
4. Bantların cırt cırtlı uçlarını sıkıca giysinin yan taraflarına bastırın
5. Kalan bantları da aynı biçimde güvenli şekilde sabitleyin
6. Accutab Devices cihazlarını uygulayın ve kayışları Accutab Devices broşüründeki talimatlara uygun biçimde sıkma işlemini tamamlayın
7. İstenirse kelebek kayışı bant (ürün içeriğinde yer almaktadır) dizkapağı üzerine yerleştirin ve kayışlar arasındaki olası boşlukları kapatmak için giysiye takın
8. Giysiyi çıkartmak için kelebek bantı çıkarın, her bir bantı geriye doğru sararak giysiye takın ve giysiyi kaydırarak bacağınızdan çıkarın

Kullanım:

Compreflex Standard Knee hem gündüz hem gece giyilebilir, ancak cildin hijyeni ve eğer uygulanıyorsa yara bakımı için giysinin günde bir defa çıkarılması gereklidir. Daha sonra takma talimatlarına uygun olarak yeniden takılmalıdır. Cilt kontrolleri, hijyen ve/veya yara bakımı için giysinin çıkarılma sıklığı, kişinin ihtiyaçlarına ve ürünün tavsiye eden uzmanın önerilerine göre değişebilir. SIGVARIS GROUP her kompresyon cihazıyla birlikte bir astar kullanılmasını önerir.

..... **Doğal lastik lateksten imal edilmemiştir**

Not: Doktorunuza danışın; listelenen uyarılar ve kontrendikasyonlar sadece bilgi içindir ve tıbbi önerilerin yerini tutmaz.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

製品概要:

コンプレフレックス・スタンダード(膝用)は非弾性圧迫器具であり、圧迫力調整器具アキュタブ™を使用して、ふくらはぎに 20～30、30～40、あるいは 40～50mmHg の正確な圧迫圧を掛けることができます。アキュタブ™ はRAL規格で定められた 21-46mmHgの圧迫力を標準としています。この器具には、浮腫が生じやすい膝蓋骨やその他の部位を圧迫するために使用するバタフライ・ストラップが付属しています。

使用目的:

非弾性ラップは圧迫療法用として上肢、および下肢に使用する器具です。圧迫療法は静脈血やリンパ液の還流を促し、静脈性浮腫、およびリンパ浮腫を軽減します。この製品は複数回の使用が可能な製品です。

適応症:

リンパ浮腫、浮腫、慢性静脈疾患(CVD)、下腿静脈うっ滞性潰瘍を含む(但し、これに限定しない)慢性静脈不全症(CVI)、脂肪浮腫

絶対禁忌:

- 重篤な心不全(NYHA分類 III ～ IV度)
- 有痛性青股腫
- 次のいずれかを示す重篤な閉塞性動脈硬化症
- ABPI(上腕・足関節血圧比)<0.6、足関節血圧 <60mmHg、足趾血圧 <30mmHg
- 感覚鈍麻を伴う重篤な糖尿病性ニューロパチー、あるいは皮膚壊死の危険のある細小血管障害
- 既存の動脈バイパスの狭窄
- 圧迫素材に対するアレルギー

注意事項:

次の様な症状の境界線上にある患者に対しラップの使用を検討する場合は、特にご注意下さい。

- ABPI >0.6 - <0.9 の閉塞性動脈硬化症および/または足関節血圧が 60 ～ 90mmHg
- 代償性心不全(NYHA I-II)および静脈性浮腫またはリンパ浮腫のある患者
- 真性糖尿病
- 治療の決定は症例ごとに慎重にベネフィット・リスク評価をしつつ行って下さい。
- 足の丹毒または蜂巣炎が原因の炎症、痛みまたは浮腫の軽減のためにラップを使用する場合は、必ず抗菌治療と組合せて使用して下さい。
- 敏感肌患者の皮膚炎は、ラップの下に適切なスキンケアを行うことにより予防できます。
- ライナーとラップは創傷に直接着用しないで下さい。浸出液のある皮膚病または細動脈静脈混合性潰瘍

治療の決定は症例ごとに慎重にベネフィット・リスク評価をしつつ行って下さい。

本製品に関連して発生したあらゆる重大な事故は、製造業者および関係当局に対して報告しなければなりません。

包装:

コンプレフレックス・スタンダード(膝用) 1点

アキュタブ® 1セット

バタフライ型接着ベルト 1点

原材料:

- 65% 合成ゴム
- 32% ポリアミド
- 3% エラストン

お手入れ:

- 洗濯の前にマジックテープの接着部分を合わせて閉じて下さい。
- ラップを保護するため、洗濯ネットに入れて洗濯して下さい。
- 中性洗剤を使用し弱水流で洗濯して下さい。
- 漂白剤および柔軟剤は使用しないで下さい。
- 回転式乾燥機の低温設定でご使用下さい。ラップを長持ちさせるため、自然乾燥を推奨します。
- コンプレフレックス・スタンダード(膝用)は必要に応じて洗濯して下さい。

**SIGVARIS GROUP からの注意喚起:**

ご使用に際してはこの説明書をよく読み、健康上の不安がある場合は、医師にご相談下さい。医師の指示に従い、正しく着用していれば、SIGVARIS GROUP のラップは本来快適に装着でき、肌に損傷をあたえるものではありません。もし痛みや違和感がある場合、あるいは皮膚炎あるいは血管の狭窄を示す病変が診られる場合は、ただちにラップを外し、医師にご相談下さい。

着用:

1. マジックテープベルトを外し、ベルトを巻き返してラップ本体に接着させます。
2. 次に、ラップを膝まで引き上げます。伸縮パネルによりラップが正しい位置に固定させます。
3. 一番下のマジックテープベルトから順に、圧迫はかけないようにベルトをそと膝の周りに巻き付けます。この時にできるだけテープどうしが重ならないように、かつベルトの間に隙間がないようにして下さい。
4. ベルトのマジックテープをラップの横側にしっかり押し付けて留めます。
5. 残りの接着ベルトも同じ方法で固定します。
6. アキュタブ®を装着し、同梱のアキュタブ(圧迫圧調整器具)添付文書の指示に従って、接着ベルトの締め付けを完了します。
7. 必要に応じて、同梱のバタフライ型接着ベルトを膝蓋骨に当ててラップに取り付け、接着ベルトの間の隙間をなくします。
8. ラップを取り外します。バタフライ型接着ベルトを取り外し、各接着ベルトを巻き返してラップの横に貼り付け、ラップを脚から取り外します。

使用方法:

コンプレフレックス・スタンダード(膝用)は日中および夜間の着用に適していますが、皮膚を衛生的に保ち創傷の治療を実施するために 1日1回は必ず外して下さい。その後着用指示に従って再度着用して下さい。皮膚のチェック、衛生、および/または創傷治療のためにラップを取り外す頻度は、患者個人の症状および処方した者の指示によって異なります。SIGVARIS GROUP は、各圧迫器具の下にライナーを着用することを推奨します。

..... 天然ゴムは使用していません。

メモ: ご使用の際は医師にご相談ください。上記の注意事項、及び禁忌はガイドラインに過ぎず医師の診断を優先して下さい。

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

제품 설명 :

Compreflex Standard Knee는 무릎 부위 압박을 조절할 수 있는 비탄력성 압박 장치입니다. 이 장치에는 나비형 스트랩이 포함되어 있는데 부종 주머니가 형성될 수 있는 슬개골과 기타 부위를 압박할 때 사용합니다.

사용 목적 :

비탄력성 랩은 팔과 다리에 사용하는 압박 치료 장치입니다. 압박 치료는 정맥 및 림프 순환을 개선하여 정맥 및 림프 부종을 완화시킵니다. 이 제품은 다양한 용도로 사용할 수 있습니다.

적응증:

림프 부종, 부종, 만성 정맥 질환(CVD), 정맥 울혈에 의한 궤양을 포함하는 만성 정맥 부전(CVI), 지방 부종

절대 금기 사항:

- 중증 심부전(NYHA III-IV)
- 유통성 청고증
- ABPI <0.6, 발목 압력 <60mmHg, 발가락 압력 <30mmHg 중 하나를 보이는 중증 PAOD (말초동맥폐쇄증)
- 감각 손실이 있는 중증 당뇨병성 신경병증 또는 피부 과사가 있는 미세혈관병증
- 동맥 우회술을 받은 부위의 압박
- 압박 재질에 대한 알레르기

주의 사항 :

다음과 같은 경계성 적응증이 있는 환자에게 압박복을 사용할 경우에는 특별히 주의해야 합니다.

- ABPI가 >0.6 – <0.9이고, 발목 압력이 60 - 90mmHg인 PAOD (말초동맥폐쇄증)
- 보상성 심부전증(NYHA I-II), 정맥 부종 또는 림프 부종이 있는 환자
- 당뇨병”
- 삼출 또는 동맥-정맥 혼합 궤양이 있는 피부 질환
- 다리 단독이나 연조직염의 염증, 통증 또는 부종 완화를 위해 압박복을 사용할 때는 항생제 치료와 병행해야 합니다.
- 민감한 환자는 압박복 밑에 스킨 케어 제품을 발라 피부 자극을 방지할 수 있습니다.
- 라이너와 WRAP이 상처 부위에 직접 닿지 않도록 유의하십시오

치료판단은 사례별로 유익성-위해성 평가를 꼼꼼하게 검토하고 결정하여야 합니다.

제품과 관련해 발생한 모든 심각한 사고는 제조업체 및 관할 당국에 보고해야 합니다.

내용물 :

Compreflex Standard Knee 1개

Accutab 장치 한 세트

나비형 스트랩 1개

재질 성분 :

- 네오프렌 66%
- 폴리 아미드 31%
- 엘라스테인 3%

관리 :

- 세탁 전, 모든 HOOK와 LOOP TAB을 잠겨 줍니다.
- 압박복이 상하지 않도록 세탁망에 넣어 세탁합니다.
- 순한 세제를 사용하여 세탁기에서 약한 코스로 세탁합니다.
- 표백제나 섬유 유연제를 사용하지 마십시오.
- 건조기에 넣고 저온으로 건조시킵니다. 압박복 수명을 유지하려면 자연 건조가 좋습니다.
- 이 Compreflex Standard Knee 는 자주 세탁해야 합니다.

**관리 및 주의 사항 :**

본 설명서를 잘 읽어보고 건강과 관련하여 우려되는 부분이 있는 경우에는 의사와 상의하시기 바랍니다. 이 SIGVARIS 압박복은 통증 없이 편안하게 착용할 수 있어야 합니다. 통증 또는 불편이 느껴지거나 피부 반응 또는 수축 자국이 생길 경우에는 즉시 압박복을 벗고 의사와 상의하십시오.

착용 :

1. 각 스트랩을 벌려 뒤로 말아 압박복에 부착합니다.
2. 그 다음에 압박복을 밀면서 무릎 위까지 끌어 올립니다. 신축성 패널이 있어 압박복이 제 자리에 고정됩니다.
3. 맨 아래 스트랩부터 시작해서 무릎 위에서 스트랩을 느슨하게 여밉니다. 이때 스트랩이 서로 벌어지거나 겹쳐지지 않게 하십시오.
4. 스트랩 양쪽 끝부분을 압박복 측면에 단단히 눌러 부착합니다.
5. 나머지 스트랩도 같은 방식으로 고정합니다.
6. 제공된 Accutab Devices® 장치 설명서의 지침에 따라 기구를 착용하고 스트랩을 조입니다.
7. 필요할 경우 나비형 스트랩(제공)을 슬개골 위에 대고 압박 복을 부착하여 스트랩 사이의 벌어진 부분을 덮습니다.
8. 압박복을 벗을 때는 나비형 스트랩을 떼어내고, 스트랩을 벌려서 뒤로 말아 압박복에 부착한 후, 압박복을 밀면서 벗습니다.

사용 :

Compreflex Standard Knee는 주간과 야간까지 착용할 수 있지만 피부 위생과 상처 치료를 위해 하루에 한 번씩은 벗어야 합니다. 이후 착용 지침에 따라 다시 착용해야 합니다. 피부 상태 확인, 위생 및 상처 치료를 위해 압박복을 벗는 빈도는 각 개인의 필요에 따라 그리고 의사의 권고에 따라 다를 수 있습니다. SIGVARIS는 각 압박 기구마다 라이너를 사용할 것을 권장합니다.

..... 천연고무 라텍스 재질 아님

참고: 의사와 상의하십시오. 명시된 주의 및 금기 사항은 지침일 뿐이며, 의사의 처방을 대신할 수 없습니다.

Compreflex Standard: Inelastic Wrap - Knee

وصف المنتج:

Compreflex Standard Knee عبارة عن وسيلة انضغاطية غير مرنة توفر ضغطاً متغيراً يمكن ضبطه في الركبة. يتضمن المنتج رباطاً على شكل فراشة لضغط الرضفة ومناطق أخرى، حيث توجد الوذمة.

الاستعمال المقصود:

هذه الأربطة غير المرنة عبارة عن وسائل علاجية للضغط يتم استعمالها عند الأطراف العلوية والسفلية. يساهم العلاج بالضغط في تحسين العودة الوريدية والليمفاوية، كما يقلل من الوذمة الوريدية والليمفاوية. وهذا المنتج مُعد لاستعمالات متعددة.

لأعراض:

وذمة ملفية، وذمة، مرض وريدي مزمن (CVD)، قصور وريدي مزمن (CVI)، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قرحة بسبب ركود وريدي، وذمة شحمية

موانع الاستعمال المطلقة:

- قصور القلب الحاد (NYHA III-IV) والتهاب الوريدي المزرق المؤلم
- داء انسداد الشرايين المحيطية الحاد مع أي مما يلي: مؤشر ضغط انسداد >0.6؛ ضغط كاحلي >60 ملم زئبق؛ ضغط أصابع القدم >30 ملم زئبق
- الاعتلال العصبي السكري الحاد مع فقدان الحس أو اعتلال الأوعية الدقيقة مع خطر نخر الجلد
- ضغط الشريان التاجي الحالي
- الحساسية ضد الخامات الانضغاطية

وذمة شحمية:

ينبغي اتخاذ احتياطات خاصة في حالة استخدام رداء انضغاطي مع مرضى يعانون من أعراض أمراض مثل:

- داء انسداد الشرايين المحيطية (PAOD) مع مؤشر ضغط انسداد (ABPI) يتراوح بين <0.6 و >0.9 و / أو ضغط كاحلي يتراوح بين 60 و 90 ملم زئبق
- المرضى الذين يعانون من القصور القلبي المعاوز (NYHA I-II) والاستسقاء الوريدي أو اللمفاوي
- داء السكري
- الأمراض الجلدية المصاحبة للنضح أو قرحة الشرايين الوريدية المختلطة
- لا ينبغي استعمال الرداء الانضغاطي المخصص للحد من الالتهابات أو الآلام أو الوذمة الوراثية في التهاب الجلد أو التهاب النسيج الخلوي إلا مع علاج مضاد للبكتيريا
- يمكن الوقاية من التهيج الجلدي لمرضى الحساسية من خلال وضع كريم للعناية بالبشرة أسفل الرداء الانضغاطي
- لا ينبغي ارتداء البطانات والأربطة على الجروح مباشرةً

ينبغي اتخاذ القرارات العلاجية وفقاً لكل حالة على حدة وأن يخضع ذلك لتقييم دقيق للمخاطر/الفوائد

يجب إبلاغ الشركة المصنعة أو الجهات المختصة بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج

المحتويات:

(1) Compreflex Standard Knee

مجموعة Accutab Devices (1)

رباط على شكل فراشة (1)

تكوين الخامات:

65% نيوبرين

32% مادة البولي أميد

3% إيلاستان

تعليمات استعمال المنتج والعناية به

العناية بالمنتج:

- أغلق أي خفاف وعرو حلقة قبل غسل المنتج
- لحماية الرداء، ضعه في كيس غسيل شبكي عند غسله
- اغسل الرداء في غسالة ولكن احرص على ضبطها على دورة خفيفة واستخدام منظف معتدل
- لا تستخدم مواد تبيض أو منعمات أقمشة
- جفف الرداء في المجفف مع ضبط الإعداد على وضع الحرارة المنخفضة. نوصي بالجفيف في الهواء لإطالة العمر الافتراضي للرداء
- ينبغي غسل المنتج Compreflex Standard Knee عند الضرورة



العناية بمنتج والتنبيهات:

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية واستشارة الطبيب إذا كانت لديك أي مخاوف صحية. ينبغي الشعور بالراحة عند استعمال رداء الضغط SIGVARIS GROUP وألا تشعر بأي ألم على الإطلاق. إذا شعرت بأي ألم أو ضيق أو ظهرت علامات واضحة على الجلد تدل على تفاعل المنتج مع الجلد أو انقباض الجلد، فاخلع الرداء فوراً واستشر الطبيب.

الاستعمال:

1. افتح كل رباط ولفه حتى يتم ربطه بالرداء
2. حرك الرداء بعدئذ واسحب على الركبة. وحينئذ، تقوم لوحة التمديد بتثبيت الرداء في مكانه
3. بدءاً من الرباط السفلي، ضع الأربطة برفق على الركبة دون أن تضغط عليها، وتأكد من الأربطة ليست متداخلة إلا بأقل قدر ممكن، وأنه لا توجد فجوات فيما بينها. اضغط بقوة على طرفي خفاف الرباط باتجاه الرداء
4. استمر في ربط الأربطة المتبقية بالطريقة ذاتها
5. ضع وسائل Accutab Devices وأكمل ربط الأربطة وفقاً للتعليمات المقدمة مع وليجة Accutab Devices المرفقة
6. ضع الرباط الذي على شكل فراشة (المرفق)، إن رغبت، على الرضفة واربطه في الرداء لسد أي فجوات بين الأربطة
7. لخلع الرداء، قم بفك الرباط الذي على شكل فراشة وافتح أي رباط واخلعه من الرداء حتى تستطيع نزع الرداء من قدمك

الاستعمال:

على الرغم من أن Compreflex Standard Knee مناسب للملابس النهارية والليلية، إلا أنه ينبغي خلعها مرة واحدة في اليوم للسماح بنظافة البشرة والعناية بالجروح. وينبغي استعماله مجدداً وفقاً لتعليمات الارتداء. قد يختلف عدد مرات إزالة المنتج لفحص الجلد والتأكد من النظافة و/أو العناية بالجروح بناءً على الاحتياجات الفردية لكل شخص ووفقاً لتوصيات المتخصصين في الرعاية الطبية. توصي SIGVARIS GROUP بارتداء بطانة مع كل وسيلة ضغط.

غير مصنوع من مطاط لاتكس طبيعي

ملاحظة: استشر الطبيب؛ فالاحتياطات والموانع المذكورة ما هي إلا مبادئ توجيهية، وليست بديلاً للاستشارات الطبية.

NORTH AMERICA

Manufacturer
SIGVARIS, INC.
13055 Riley Street, Suite 30
Holland, MI 49424 USA

Imported by / Importé par :
SIGVARIS CORP.
8423 Chemin Dalton
Montréal, QC, H4T 1V5
Canada



EUROPE, APAC & RoW

SIGVARIS AG
Gröblistrasse 8
9014 St. Gallen / Switzerland

EC

REP

SIGVARIS GmbH
Dr.-Karl-Lenz-Str. 35
87700 Memmingen, Deutschland



Manufactured by/Fabriqué par :
SIGVARIS, INC.
13055 Riley Street, Suite 30
Holland, MI 49424 USA
sigvarisusa.com

Made in USA
Fabriqué aux États-Unis
Hecho en los Estados Unidos
Fabbricato in Stati Uniti d'America
Hergestellt in den USA
Feito nos Estados Unidos

Not made with natural
rubber latex



With more than 150 years of history and extensive expertise
in medical compression wear, the SIGVARIS GROUP is
dedicated to helping people feel their best. Every day.
sigvaris.com

® Sigvaris and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014,
St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide. © 2021 Copyright SIGVARIS, Inc.